

rotary

Thailand

โรตารีประเทศไทย www.rotarythailand.org

AT HOME
IN OKLAHOMA
WITH RI
PRESIDENT
RON AND JETTA
BURTON



บัญชีรายสัปดาห์ ปีที่ 30 ฉบับที่ 147 กรกฎาคม - สิงหาคม 2556
July - August 2013

โรตารี คืออะไร ?

วัตถุประสงค์ของโรตารี

โรตารี คือ องค์กรของนักธุรกิจและวิชาชีพจากทั่วโลก ซึ่งบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์ ส่งเสริมมาตรฐานจรรยาบรรณในทุกวิชาชีพพร้อมทั้งช่วยสร้างมิตรจิต และสันติสุขในโลก

“Rotary is an organization of business and professional persons united worldwide who provide humanitarian service, encourage high ethical standards in all vocations, and help build good will and peace in the world”

บททดสอบสี่แนวทาง

The Four-Way Test

Of the things we think, say or do

- 1) Is it the TRUTH?
- 2) Is it FAIR to all concerned?
- 3) Will it build GOODWILL and BETTER FRIENDSHIPS?
- 4) Will it be BENEFICIAL to all concerned?

“ไม่ว่าสิ่งใดที่เราคิด พูดหรือปฏิบัตินั้น 1. เป็นจริงหรือไม่ 2. เป็นธรรมไหมต่อทุกสิ่ง 3. จะสร้างเสริมมิตรจิตและมิตรภาพหรือไม่ 4. เป็นประโยชน์ไหมแก่ทุกฝ่าย”

The Object of Rotary

The Object of Rotary is to encourage and foster the ideal of service as a basis of worthy enterprise and, in particular, to encourage and foster :

FIRST. The development of acquaintance as an opportunity for service;

SECOND. High ethical standards in business and professions, the recognition of the worthiness of all useful occupations, and the dignifying of each Rotarian's occupation as an opportunity to serve society;

THIRD. The application of the ideal of service in each Rotarian's personal, business, and community life;

FOURTH. The advancement of international understanding, goodwill, and peace through a world fellowship of business, and professional persons united in the ideal of service.

วัตถุประสงค์ของโรตารี

โรตารีมีวัตถุประสงค์ เพื่อสนับสนุนและส่งเสริมอุดมการณ์แห่งการบำเพ็ญประโยชน์ ในการดำเนินกิจกรรมที่มีคุณค่าเป็นหลัก โดยเฉพาะอย่างยิ่งเพื่อสนับสนุนและส่งเสริม

หนึ่ง การเสริมสร้างความคุ้นเคยระหว่างสมาชิก เพื่อการบำเพ็ญประโยชน์

สอง การยกระดับจรรยาบรรณในธุรกิจและวิชาชีพ การยอมรับคุณค่าในการประกอบอาชีพที่ยังคุณประโยชน์ และการให้โรแทเรียนทุกคนภูมิใจในอาชีพของตน เพื่อการบำเพ็ญประโยชน์ต่อสังคม

สาม การให้โรแทเรียนทุกคน นำเอาอุดมการณ์แห่งการบำเพ็ญประโยชน์ไปใช้ในชีวิตรส่วนตัว ธุรกิจและชุมชน

สี่ การเพิ่มพูนความเข้าใจ มิตรจิตและสันติสุขระหว่างชาติ ด้วยมิตรสัมพันธ์ของบุคคลในธุรกิจและวิชาชีพทั่วโลก ที่มีอุดมการณ์ในการบำเพ็ญประโยชน์อย่างเดียวกัน

At a Glance

*สถิติ ถึง 5 เมษายน 2013 (*ถึง 30 เมษายน 2013)

ROTARY
Members:
1,219,801*
Clubs:
34,462*

ROTARACT
Members:
227,677
Clubs:
9,899

INTERACT
Members:
358,110
Clubs:
15,570

RCCs
Members:
172,454
Clubs:
7,498



สารประธานโรตารีสากล

รอน ดี. เบอร์ตัน กรกฎาคม 2556

นี่คือช่วงเวลาที่น่าตื่นตาตื่นใจอย่างไม่น่าเชื่อในชีวิตโรตารีเรียน ปีโรตารีใหม่นี้จะต้องเป็นปีที่ยิ่งใหญ่ที่สุดปีหนึ่งในชีวิตโรตารีเท่าที่เราผ่านมา แต่จะขึ้นอยู่กับเราแต่ละคนด้วยเช่นกัน ขณะนี้เรากำลังเขียนบทสุดท้ายในการต่อสู้กับโปลิโอ ซึ่งใช้เวลาเดินทางที่เหน็ดเหนื่อยและยาวไกล เราได้เรียนรู้ประสบการณ์ที่ทรงคุณค่าอย่างมาก เราได้เรียนรู้ว่าการทำงานเป็นกลุ่มนั้น สามารถเคลื่อนย้ายภูเขาได้ เราสามารถเปลี่ยนแปลงชีวิตมนุษย์ให้ดีขึ้นได้ และสามารถเปลี่ยนแปลงโลกในทางที่ดีขึ้นได้ บทเรียนที่ยิ่งใหญ่ที่สุดอาจจะพบว่า ยิ่งท้าทายตัวเองมากขึ้นเท่าใด เรายิ่งจะทำการสำเร็จได้มากขึ้นเท่านั้น

เรากำลังเริ่มต้นบทใหม่ในบันทึกประวัติศาสตร์ของมูลนิธิโรตารีของเรา เรามีโอกาสที่หาได้ยากมาก ในการเริ่มใช้โครงสร้างทุนสนับสนุนแบบใหม่ทั้งหมด ที่เราเรียกว่า แผนวิสัยทัศน์อนาคต ที่ให้โอกาสท้าทายแก่เราให้สามารถปฏิบัติการได้มากขึ้นเท่าใดอย่างแท้จริง เท่าที่สามารถ ด้วยการใช้ทรัพยากรทั้งหมดที่เรามี ท่านลองคิดว่าเราสามารถปฏิบัติการได้มากขึ้นเท่าใด หากเรามีมูลนิธิที่เข้มแข็ง มีสโมสรที่เข้มแข็งยิ่งขึ้น ด้วยจำนวนโรตารีเรียนที่เพิ่มมากขึ้น เพื่อร่วมใจกันในการบำเพ็ญประโยชน์กับโรตารีโดยสุดกำลังถึงเวลาแล้วที่เราจะต้องทราบปัญหาจริงๆ ที่เผชิญหน้าเรา ซึ่งมีใช้การนำสมาชิกใหม่เข้ามาใน โรตารีเท่านั้น แต่คือการเปลี่ยนสมาชิกทั้งหมดให้เป็นโรตารีเรียนที่แท้จริงด้วย ให้สมาชิกได้ร่วมใจในโรตารี – ตระหนักในพลังความสามารถเท่าที่มีในตัวเขา และแนวทางการบำเพ็ญประโยชน์โรตารี ที่สามารถเปลี่ยนชีวิตมนุษย์ เราจำเป็นต้องมั่นใจว่า สมาชิกทุกคนเข้มแข็งและเสียสละสร้างความแตกต่างอย่างแท้จริง เพราะเหตุว่าเมื่อใดที่ท่านปฏิบัติการที่มีคุณค่าในโรตารีแล้ว โรตารีก็จะมีคุณค่าสำหรับตัวท่านอย่างแท้จริง

เมื่อเราสามารถตระหนักว่า เราสามารถทำสิ่งใดในโรตารีแล้ว – เมื่อร่วมใจโรตารีอย่างแท้จริงแล้ว เราจะเปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต – เราสามารถเปลี่ยนชีวิตที่ต้องการความช่วยเหลือ ซึ่งเป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ และในเวลาเดียวกันชีวิตเราก็จะต้องเปลี่ยนไปในทางที่ดีขึ้นอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ด้วยเช่นกัน และนั่นก็คือ คติพจน์ประจำปี 2556-2557 ของเรา “ร่วมใจโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต”

นี่คือเวลาที่เรากำลังจับตาเฝ้าดูพลังของเราแต่ละคนในโรตารี โรตารีทำให้เราก้าวไปได้ไกลกว่าและสูงกว่า ปฏิบัติการได้มากกว่า ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของบางสิ่งที่ยิ่งใหญ่กว่าตัวเราเอง เมื่อเราได้ให้แกโรตารีไปมากเท่าใด เราจะได้ผลตอบแทนคืนมามากกว่านั้น และนั่นก็เป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงไม่ได้เช่นกัน

ในปี 2556-2557 นี้ ขอให้เราใช้พลังของเราอย่างจริงจัง เราสามารถปฏิบัติการโดยร่วมมือบำเพ็ญประโยชน์กับโรตารี ด้วยการมีส่วนร่วม ด้วยแรงบันดาลใจ และด้วยการระลึกถึงทุกวัน ในของขวัญที่เราได้รับจากโรตารี ขอให้ทุกท่านร่วมกัน “ร่วมใจโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต” ด้วยกันเถิด

รอน ดี. เบอร์ตัน

ประธานโรตารีสากล ปี 2556-2557

สารประธานโรตารีสากล

รอน ดี. เบอร์ตัน สิงหาคม 2556



คำขวัญประจำปี 2556-2557 ของเราคือ “ร่วมใจกับโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต” พวกเราทุกคนทราบดีว่าโรตารีนั้นมีพลังอย่างเหลือเชื่อในการกระทำสิ่งที่ดียิ่งๆ นี่คือเวลาที่เรารู้สึกว่าเราสามารถกระทำการเพิ่มขึ้นได้เท่าใด เราต้องเริ่มดำเนินการแบบใหม่ๆ เพื่อเปลี่ยนพลังนั้นให้เป็นความจริง เราจะกระทำการนี้โดยการร่วมใจกับโรตารี ทำให้เรามีส่วนร่วมกับเรา สร้างแรงจูงใจ และความมั่นใจให้โรตารีทุกคนได้ทราบว่า ทุกคนมีของขวัญอย่างใดในโรตารีอีกด้วย

เราต้องมั่นใจได้ว่า ผลงานในโรตารีที่เรากระทำไปนั้น ประสบผลสำเร็จที่ยั่งยืนและมั่นคง เราต้องมั่นใจอีกด้วยว่า โรตารีเองนั้นต้องยั่งยืนตลอดไป - ด้วยการมุ่งพิชิตเป้าหมายสมาชิกโรตารี 1.3 ล้านคน ในสโมสรต่างๆ ของเราภายในปี 2015 (พ.ศ.2558)

เป้าหมายสมาชิกภาพนี้แตกต่างจากเป้าหมายที่เราเคยตั้งไว้ในอดีตเพียงเล็กน้อย เรามีเป้าหมายมิใช่เพียงการหาสมาชิกใหม่เข้ามา แต่เป้าหมายคือความเติบโตของโรตารี เรามีเป้าหมายให้โรตารีเติบโตยิ่งขึ้น มิใช่เพิ่มจำนวนสมาชิกขึ้นเท่านั้น แต่ขอให้ร่วมใจ มีส่วนร่วมกันมากขึ้น และจงใจสมาชิกผู้ที่สามารถนำเราไปสู่อนาคตข้างหน้าด้วย

เราแต่ละคนมีเหตุผลในการเข้าร่วมโรตารี ผมเชื่อว่าเราทุกคนต้องการสร้างความแตกต่าง เราทุกคนต้องการทำสิ่งที่มีคุณค่า นี่คือสิ่งที่สำคัญมากที่สุดสำหรับเราที่ต้องจดจำไว้เสมอ เมื่อเราพูดถึงเรื่องสมาชิกภาพ

เราได้ขอร้องเพียงให้ใครคนใดคนหนึ่งมาเข้าร่วมในโรตารีกับเรา แต่เรายังต้องคอยเฝ้าติดตามบุคคลที่ประสบความสำเร็จ บุคคลที่ใส่ใจดูแลผู้อื่น เราขอร้องให้เขาใช้เวลาอันมีค่าให้แก่วโรตารี เมื่อเขาตอบรับคำเชิญเข้าร่วมในสโมสรเราแล้ว เราควรจะต้องแสดงให้เห็นว่า ในช่วงเวลาที่เขายู่กับโรตารีนั้น เขาจะมีช่วงเวลาที่มียุคคุณค่าที่ดีด้วย

เราต้องมั่นใจว่า โรตารีทุกคน ทุกๆ สโมสร มีงานมีหน้าที่ที่มีคุณค่าด้วย งานที่สร้างความแตกต่างให้สโมสรและชุมชนอย่างแท้จริง เหตุว่าเมื่อท่านทำสิ่งใดที่มีคุณค่ากับ โรตารีแล้ว โรตารีก็จะมีคุณค่า มีความหมายสำหรับท่านด้วย

ในโรตารี เราทุกคนมีสิ่งที่จะมอบให้กัน และในแต่ละขั้นตอนชีวิตและงานอาชีพของเรา โรตารีก็มีสิ่งที่จะให้เราทุกคนเช่นกัน - นั่นคือหนทางให้เรากระทำได้มากยิ่งขึ้น เป็นได้มากขึ้นและให้ได้มากขึ้น โรตารีนั้นทำให้ชีวิตเรามีคุณค่ามากขึ้น มีจุดมุ่งหมายมากขึ้น และมีความพอใจมากยิ่งขึ้น และยังเราได้ให้กับโรตารีมากเท่าใด โรตารีก็จะตอบแทนให้เราทวีคูณขึ้นเช่นกัน

รอน ดี. เบอร์ตัน

ประธานโรตารีสากล ปี 2556-2557



สารประธานคริสต์ฯ

ดอง เคิร์น ลี กรกฎาคม 2556

เป้าหมายในปีที่ยิ่งใหญ่

เมื่อเริ่มต้นปีใหม่ของโรตารี ผมจะรู้สึกตื่นเต้นเสมอ เมื่อสโมสรและภาคของเราจะมีผู้นำใหม่ๆ ในขณะที่โรตารียังมีหลักการมีแก่นสารที่มั่นคงเสมอ และดังนั้น เราจึงขอกำหนดเป้าหมายใหม่สำหรับปีต่อไป ดังต่อไปนี้

ปี 2556-2557 มูลนิธิโรตารีมีเป้าหมาย 4 ประการ คือ 1) กวาดล้างโปลิโอ 2) สร้างความตระหนักในการเป็นเจ้าของและภูมิใจในมูลนิธิโรตารี 3) เริ่มใช้ทุนสนับสนุนแบบใหม่ และ 4) การร่วมมือร่วมใจในโครงการแบบใหม่ๆ

เราแต่ละคนคงคุ้นเคยกับเป้าหมายประการแรกแล้ว เราต้องสานฝันให้โลกเราปลอดโปลิโออย่างแท้จริง โครงการโปลิโอพลัสได้ถือกำเนิดมานานถึง 28 ปีแล้ว เด็กๆ มากกว่า 2 พันล้านคน ได้รับการหยอดวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอจากเรา และเราได้เห็นว่าเชื้อไวรัสร้ายนี้ถูกขจัดจนหมดสิ้นไป คงเหลือเพียง 3 ประเทศเท่านั้น การกวาดล้างโปลิโอนับเป็นงานใหญ่ใช้เวลายาวนาน หากว่าเราสามารถพิชิตงานนี้จนสำเร็จลงได้ เราจะสามารถบรรลุผลงานที่ยิ่งใหญ่ ที่ยั่งยืนตลอดไป

เป้าหมายประการที่สอง สร้างความตระหนักในการเป็นเจ้าของ มีความภูมิใจในมูลนิธิของเรา ผลสำเร็จที่ยิ่งใหญ่จากโครงการโปลิโอพลัสนั้น เกิดจากน้ำใจที่กว้างขวางของชาวโรตารีเรียนทั่วโลก ที่ร่วมกันบริจาคให้แก่กองทุนโปลิโอพลัส เหตุผลที่ว่าชาวโรตารีเรียนร่วมบริจาคแก่กองทุนโปลิโอพลัสก็คือ เขาเห็นว่าน้ำใจที่กว้างขวางของเขานั้น สร้างผลกระทบที่ยั่งยืนและเป็นจริงในชีวิตเพื่อนมนุษย์ พวกเราควรภูมิใจในข้อเท็จจริงที่เห็นได้ชัดว่าการร่วมบริจาคของเรานั้นใกล้ที่จะพิชิตโปลิโอให้สิ้นไปในเวลาไม่ช้านี้

เป้าหมายประการที่สาม จะช่วยให้เราเดินหน้าต่อไปในอนาคตอย่างสัมฤทธิ์ผลเมื่อขจัดโปลิโอหมดสิ้นไปแล้ว เป้าหมายข้อนี้จะช่วยให้ทุนสนับสนุนแบบใหม่ของเราดำเนินไปอย่างมีประสิทธิภาพ และช่วยทำให้แผนวิสัยทัศน์อนาคตของเราได้นำไปใช้งานต่อไปทั่วโลกอย่างแท้จริง โครงสร้างทุนสนับสนุนอย่างง่ายของภาคจะทำให้สโมสรยื่นขอรับทุนสนับสนุนจากมูลนิธิได้ง่ายขึ้น และเราได้เห็นผลงานที่พิสูจน์ถึงการมุ่งเน้นระบบการใช้เงินของเราในโครงการที่ยั่งยืนต่างๆ

สุดท้าย เป้าหมายประการที่สี่ สำหรับปีโรตารีใหม่นี้ คือการร่วมมือร่วมใจในโครงการแบบใหม่ๆ มีหุ้นส่วนโครงการที่มีแนวคิดสร้างสรรค์ ที่จะช่วยทำให้โลกของเรามีความยุติธรรมและสันติสุขมากยิ่งขึ้น

คำขวัญประจำปีนี้ “ร่วมใจโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต” เป็นคำขวัญที่ดีสำหรับโรตารีในการสร้างแรงจูงใจให้เราทำงานกับมูลนิธิโรตารี หากไม่มีมูลนิธิโรตารี ผลงานของโรตารีคงจะมีระยะสั้นและลดขนาดลงมาก หากไม่มีมูลนิธิโรตารี โรคโปลิโอจะยังคงเป็นภัยพิบัติสำหรับโลกมนุษย์ และหากว่ามีผลงานของมูลนิธิของเราแล้ว เด็กๆ ในโลกคงจะต้องเผชิญกับอนาคตที่ไร้การศึกษา ขาดน้ำดื่มสะอาดและการดูแลสุขภาพอนามัยที่ดี

ปราศจากมูลนิธิโรตารี เด็กๆ ในโลกอีกมากมาย คงมีชีวิตอยู่อย่างไร้ความหวัง การเป็นผู้นำโรตารีในปีที่จะมาถึงนี้ ท่านคงจะได้ช่วยมอบความหวังนั้นแก่เด็กๆ เหล่านั้น ขอให้ท่านได้ร่วมมือ “ร่วมใจโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต” ด้วยกันเถิด

O. K. Lee

ดอง เคิร์น ลี

ประธานคริสต์ มูลนิธิโรตารี ปี 2556-2557

สารประธานคริสต์ฯ

ดอง เคิร์น ลี สิงหาคม 2556



เกมพิชิตโปลิโอ

ประเทศเกาหลีมีสุภาพชนหนึ่งกล่าวว่า “เราจะพบความสุข หลังจากความทุกข์ยากแล้ว” ซึ่งเป็นแรงกระตุ้นให้เราทำงานอย่างหนักในการเผชิญหน้ากับคู่ต่อสู้

การจัดโปลิโอเป็นงานที่หนักและใช้เวลานาน แต่หากว่าเราพิชิตงานนี้สำเร็จได้เมื่อใด เราจะมีผลงานที่วิเศษยอดเยี่ยมและยั่งยืนต่อไป

ตั้งแต่เริ่มต้นขจัดโปลิโอ เราได้หยอดวัคซีนให้แก่เด็กมากกว่า 2 พันล้านคนแล้ว เราได้เห็นว่าผู้ป่วยโปลิโอมีจำนวนลดลงถึง 99% เนื่องจากเรามีความก้าวหน้าอย่างยิ่งใหญ่ในระยะสองสามปีที่ผ่านมา

แต่งงานช่วงสุดท้ายก่อนถึงเส้นชัยนี้เป็นสิ่งที่ยากที่สุด เราต้องใช้จ่ายเงินประมาณ 1 พันล้านเหรียญสหรัฐทุกๆ ปีในการต่อสู้กับโปลิโอต่อไป แม้ว่าเราจะไม่พบผู้ป่วยโปลิโอรายใหม่ก็ตาม เราก็ต้องมุ่งสนับสนุนให้การกวาดล้างโปลิโอต่อไปจนกว่าจะมีการรับรองว่าโลกปลอดโปลิโออย่างแท้จริง – เมื่อผู้ป่วยรายสุดท้ายได้รับการบันทึกประวัติครบสามปี เรากำลังจะใกล้ความจริงแล้ว แต่ก็ยังไม่ถึง

เพื่อให้ถึงนาฬิกาประวัติศาสตร์นั้น เราต้องใช้ทรัพยากรทุกอย่างของเราต่อสู้ต่อไป ใช้พลังขับเคลื่อนเดินทาง ต้องรักษาจิตสำนึกนี้ไว้ต่อไป โรแทเรียนทุกคนจำเป็นต้องเข้าใจว่าโปลิโอคืออะไร ทำไมเราต้องขจัดให้หมดสิ้นไปจากโลก คำตอบนี้ง่ายมาก ถ้าหากเราหยุดต่อสู้กับโปลิโอเมื่อใด เราจะสูญเสียทุกสิ่งทุกอย่างที่ได้ทำตลอดเวลาหลายปีที่ผ่านมา ในไม่ช้า โปลิโอจะกลับมาอีก ถึงระดับที่พวกเราบางคนยังจำได้เมื่อ 30 ปีก่อน เมื่อเด็กๆ กว่า 1 พันคนต้องป่วยเป็นอัมพาตทุกๆ วัน โปลิโอจะระบาดต่อไปอีก และพวกเราจะสูญเสียโอกาสนี้ไปตลอดชีวิต

นี่คือสิ่งที่เราไม่ต้องการจะพบเห็นอีก เราจะสู้มันจนถึงที่สุด ให้ถึงใกล้ที่สุดอย่างแท้จริง การจัดโปลิโอคือความเร่งด่วนด้านสุขภาพระดับโลก มิใช่เห็นว่าจุดจบยังอยู่ห่างไกล แต่เพราะว่าเรามองเห็นมันแล้ว

Don K. Lee

ดอง เคิร์น ลี

ประธานคริสต์ มูลนิธิโรตารี ปี 2556-2557

Letters to the Editor

เรียน บรรณาธิการนิตยสารโรตารีประเทศไทยที่นับถือ

ตามที่ท่านได้ขอให้ผมช่วยบันทึกและเล่าเรื่องของการประชุมโรตารีโซน 6 B เมื่อต้นเดือนมิถุนายนที่ผ่านมา นั้น ผมขอเรียนว่าโรตารีที่อยู่ในเอเชียอาคเนย์ (Southeast Asia) ของเราถูกจัดให้อยู่ในโซน 6 B มีอยู่ 9 ประเทศ ได้แก่ Afghanistan, Bangladesh, Brunei Darussalam, Cambodia, Lao People's Democratic Republic, Pakistan, Singapore, Thailand. มีด้วยกัน 9 ภาคว่า ได้แก่ 3291, 3272, 3280, 3300, 3310, 3330, 3340, 3350 และ 3360 ในปีโรตารีหน้า 3280 แยกเป็น 3281 และ 3282

โซน 6 B มี อผก.ดร.เสาวลักษณ์ รัตนวิชัย เป็นผู้ประสานงานของโซน ผู้เข้าประชุมมีชื่อว่าเป็นผู้นำภาค (District leaders) ได้แก่ DGs, DGEs, DGNs และ DRFCs (ประธานมูลนิธิโรตารีของภาค) มีจำนวนรวมประมาณ 60 คน ประชุมที่โรงแรมมณเฑียรวิโรจน์ในวันที่ 1 และ 2 มิถุนายน 2556 วันแรกด้วยเรื่องสมาชิกภาพ วันที่ 2 ว่าด้วยเรื่องการบริจาคให้มูลนิธิโรตารี

สาระสำคัญของการประชุมในวันที่ 1 มิถุนายน เรื่อง สมาชิกภาพ

เป้าหมาย มีการตั้งเป้าหมายการเพิ่มสมาชิกของโซน 6 B ใน 3 ปีข้างหน้า คือทุกภาคขอให้เพิ่มให้ได้ 10% ในแต่ละปีตั้งแต่ปี 2012-13, 2013-14 และ 2014-15 และใน 10% ที่เพิ่มได้ น่าจะเป็นสตรี 2% ที่กำหนดดังนี้ เพราะในประเทศมุสลิมสตรีมักจะถูกกีดกัน การได้ 2% เป็นเรื่องต้องใช้ความพยายามเช่นเดียวกันน่าจะเป็นคนหนุ่มสาวอายุประมาณ 30 – 40 ปี ให้ได้ 4% ส่วนการรักษาสมาชิกเก่าขอให้พยายามทำให้ได้ 95% เราต้องพยายามรักษาสมาชิก เพราะ 17 ปีหลังเรามี 1.2 ล้านคน แม้เราจะมีสมาชิกใหม่ได้มากแต่สมาชิกเก่าก็ออกจากโรตารีไปมากเช่นกัน การรักษาสมาชิกเก่าไว้ได้ เราคงเพิ่มสมาชิกได้แน่นอน

การจะรักษาสมาชิกไว้ในสโมสรให้ได้ มีเทคนิคที่น่าสนใจดังนี้

1. ให้สมาชิกมีส่วนร่วมในความคิดใหม่ ๆ ของสโมสร, โครงการบริการอาชีวะ เปิดโอกาสให้ร่วมในโครงการบริการต่าง ๆ ให้มากขึ้น, โครงการประชาสัมพันธ์ และอื่นๆ
2. มีเป้าหมายเชิญนักวิชาชีพรุ่นหนุ่มสาวให้มากขึ้น เชิญสุภาพสตรี และศิษย์เก่า เป็นต้น
3. อุปถัมภ์สโมสรโรตารีแรกทีในชุมชน อินเทอร์เน็ต และ e - clubs
4. ดูแลสโมสรและภาคที่อ่อนแอ
5. หมั่นศึกษาหาทางตั้งสโมสรใหม่ในชุมชนต่าง ๆ โดยมีผู้แทนผู้ว่าการภาคที่เข้มแข็ง และมีกรรมการที่ปรึกษาช่วยทำหน้าที่อย่างน้อย 3 ปี

การก่อตั้งสโมสรใหม่แต่ละภาคควรตั้งเป้าหมายไว้อย่างน้อยภาคละ 2 สโมสร ค่าใช้จ่ายในการไปดำเนินการก่อตั้งสโมสรใหม่สามารถรวบรวมส่งมายังภาคเพื่อเบิกคืนได้

น่าสังเกต ประเทศที่ยังมีโปลิโอและในความคิดของผมว่ายังล้าหลัง เช่น ใช้ปืนกลยิงทำลายพระพุทธรูปอายุ 1,500 ปี สามารถเพิ่มสมาชิกได้มากโด่งดังไปทั่วโลก และมีการบริจาคให้มูลนิธิระดับ Major Donor (10 PHF) ได้ตั้ง 8 คน

เวลาอภิปรายแผนปฏิบัติการสำหรับโซนก็เป็นสถิติการเพิ่มสมาชิกในภาคต่าง ๆ ที่เพิ่มได้คือคิดแล้วลงมือทำ (Take Action)

วันที่ 2 มิถุนายน 2556

เป้าหมายการประชุมอยู่ที่การส่งเสริมให้เกิดความร่วมมืออย่างมีประสิทธิภาพระหว่างผู้นำภาคในโซน 6 B ในการส่งเสริม สนับสนุน โครงการต่าง ๆ ของโรตารีสากล มูลนิธิโรตารี และภาพพจน์ของโรตารี ให้เข้มแข็งและมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

วันนี้ผู้เข้าประชุมได้เรียนรู้เรื่อง Grant Management ที่เป็นประโยชน์ต่อกิจกรรมและโครงการของสโมสรโดยตรง ซึ่งเรื่องนี้ได้พูดกันเมื่อ Pre PETS และ Multi – PETS แล้วเมื่ออ่านเรื่อง MOU ก็จะมีรายละเอียดยิ่งขึ้น ผู้ที่ยังไม่ได้อ่านอาจหาอ่านและทำความเข้าใจ Search ไปที่ Rotary Foundation MOU เรื่องนี้ท่านอน.สุรศักดิ์ พุกขิกานนท์ ได้ทำภาคภาษาไทยส่งไปทุกสโมสร (ในภาค 3360 - บก.) แล้วก่อน Pre PETS เมื่อนายกกับนายกได้รับเลือกลงนามแล้วให้ส่งมาให้ผมซึ่งจะทำหน้าที่ประธานมูลนิธิ (DRFC) ต่อตั้งแต่ 1 กรกฎาคม 2013 เป็นเวลา 3 ปี มีส่งมาให้ผมแล้ว กรุณาอ่านนะครับ เพราะอ่านแล้วจะรู้สึกว่าการใช้เงินของมูลนิธิต้องเป็นไปอย่างรอบคอบถูกระเบียบ โปร่งใสและพร้อมรับการตรวจสอบ

วันที่ 2 มิถุนายน มีการแบ่งกลุ่มผู้เข้าร่วมสัมมนาออกเป็น 3 กลุ่ม คือ เรื่อง 1 มูลนิธิ 2 การตั้งทีมช่วยสโมสรและภาค 3 ภาพพจน์สาธารณะของโรตารี ผมจำเป็นต้องเรียนรู้มูลนิธิให้มากที่สุด จึงไม่ได้แบ่งเวลาไปหาความรู้ในอีก 2 กลุ่ม แต่ขอเรียนว่าการได้พบผู้ประชุมส่วนใหญ่ที่มาจากมาเลเซีย สิงคโปร์ ออฟฟิศสถาน บังคลาเทศ ปากีสถาน และบรูไนแล้วมีความรู้สึกว้าใจที่ได้มาร่วมประชุม เพราะทุกคนมีน้ำใจไมตรีตามอุดมการณ์ของโรตารี เห็นได้ชัดคือเรื่องมิตรภาพทักทายกันด้วยไมตรีจิต ขอเรียนว่าโรแทเรียนทุกท่านอยู่ในสังคมของคนดีมีใจเรื่องมิตรภาพและการทำประโยชน์ต่อผู้อื่น มีโอกาสเข้าร่วมประชุมระดับภาคและระดับต่าง ๆ ที่เปิดโอกาสให้ท่านจะได้รับหาโอกาสมาร่วมประชุม แล้วเราจะรักโรตารี

.....สวัสดีครับ.....

อภ.ปรีชา จาตุศรี

ขอบคุณมากครับ เสียหายที่ผมสามารถอยู่ร่วมการประชุมได้เพียงวันเดียว แต่อ่านจากที่ท่านเล่ามานี้ได้ประโยชน์มากมายทีเดียว ผมจึงขออนุญาตนำมาเสนอต่อผู้อ่านโรตารีประเทศไทยด้วยครับ - บก.



บทบรรณาธิการ

ชำนาญ จันทร์เรือง

พบกันอีกเช่นเคยครับกับนิตยสารโรตารีประเทศไทยฉบับประจำเดือนกรกฎาคม-สิงหาคม 2556 ซึ่งนับได้ว่าจะก้าวเข้าสู่ปีที่ 4 ของการทำหน้าที่บรรณาธิการบริหาร (Editor in Chief) ของผม แน่นอนว่านิตยสารโรตารีประเทศไทยของเรายังมีสิ่งที่จะต้องปรับปรุงอีกมาก ไม่ว่าจะเป็นในด้านเนื้อหาสาระ หรือรูปแบบการนำเสนอ ซึ่งผมได้พยายามศึกษาจากนิตยสารโรตารีภูมิภาคอื่นๆ เพื่อนำมาเทียบเคียงที่ต่างก็มีจุดเด่นจุดด้อยแตกต่างกันไป แต่ที่แน่นอนที่สุดที่จะขาดไม่ได้เลยก็คือในเรื่องของความรู้ด้านโรตารี ผมตั้งใจและภูมิใจมากที่เมื่อได้มีโอกาสพบปะสนทนากับมวลมิตรโรแทเรียนทราบว่ามีผู้อ่านชื่นชอบมากที่สุดนอกเหนือจากรูปเล่มที่สวยงามแล้วก็คือเนื้อหาสาระไม่ว่าจะเป็นเนื้อหาภาคบังคับจากโรตารีสากลแล้วยังมีเกร็ดเล็กเกร็ดน้อยที่ทางกองบรรณาธิการนำมาเสนอ

เนื้อหาในฉบับนี้ซึ่งเป็นฉบับเริ่มเข้าสู่ปีโรตารีใหม่แน่นอนว่าจะต้องประกอบไปด้วยคำสัมภาษณ์ของประธานโรตารีสากลคนใหม่ ซึ่งก็คือ รอน เบอร์ตัน พร้อมกับรูปภาพ นอกจากนั้นก็จะประกอบไปด้วยรายงานการประชุมโซน 6B เมื่อต้นเดือนมิถุนายนที่ผ่านมาและรูปภาพสวยๆ ร้อนๆ จากการประชุมใหญ่โรตารีสากลที่กรุงลิสบอน ประเทศโปรตุเกสที่ผมและคณะจากประเทศไทยเราหลายสิบชีวิตได้มีโอกาสไปร่วมการประชุมด้วย ซึ่งผมอยากจะเรียนให้ทราบด้วยความภาคภูมิใจว่าไม่ว่าเราจะไปที่ไหนในลิสบอนเมื่อได้พบกับโรแทเรียนที่ได้มาประชุมฯ ที่กรุงเทฯ ปีที่แล้วต่างกล่าวชื่นชมว่าเราจัดได้ยอดเยี่ยมและประทับใจมาก ส่วนการประชุมที่ลิสบอนนั้นมีผู้เข้าร่วมมากพอสมควรแต่อาจจะไม่เท่าที่กรุงเทฯ เรา คือมีผู้เข้าร่วมประชุมที่ลิสบอน 25,000 คน การจัดการก็ถือว่าทำได้ทีเดียวเมื่อนึกถึงจำนวนโรแทเรียนของเขาที่มีเพียง 3 พันกว่าคน 100 กว่าสโมสรเท่านั้น

ขอเชิญทุกท่านพลิกไปอ่านโดยพลันครับ

ชำนาญ จันทร์เรือง
บรรณาธิการ

rotary Thailand

นิตยสารโรตารี ประเทศไทย



Count RI President Ron D. Burton and his wife, Jetta, among the legions of University of Oklahoma football fans. Read his story on page 10.



นิตยสารรายสองเดือน
ปีที่ 30 ฉบับที่ 147 กรกฎาคม - สิงหาคม 2556
July - August 2013

สารบัญ Content

ประธานโรตารีสากล	1-2
สารประธานทรีสตี	3-4
Letters to the Editor	5-6
บทบรรณาธิการ	7
สารบัญ	9
สเกิปพิเศษ “ยิ่งตรง”	10-19
เผยโฉมโรตารีสากล	20-21
การประชุมใหญ่ฯ	22
ประโยชน์ของการเข้าร่วมกับโรตารี	23-25
เรื่องของหัวใจ	27-33
เรื่องนี้มิใช่เทพนียาย	34-36
สรุปข่าวโรตารีรอบโลก	37
ทีมผู้ประสานงานระดับภูมิภาค	38-39
ศูนย์โรตารีในประเทศไทย	40
Rotary in Action	41-45

กองบรรณาธิการ

สถานที่ติดต่อ

29/10 หมู่ 2 ต.ช้างเผือก อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50300
29/10 Mu2, Chang Puak, Muang, Chiang Mai, THAILAND 50300
Tel +668 1595 7999 Fax +66 5335 7345
Email: chamnan@rotarythailand.org

ชำนาญ จันทร์เรือง
Chamnan Chanruang

พิเชษฐ์ รัชจิรัตน์
Pichet Ruchirat

สุรกิจ เกิดสงกรานต์
Surakit Kerdsonkran

อภิศักดิ์ จอมพงษ์
Apisak Jompong

ดนุชา ภูมิถาวร
Danucha Bhumithaworn

จิตราพร สันติธรรมเจริญ
Jitraporn Santithamcharoen

Special Scoop

อน.สุรกิจ เกิดสงกรานต์ สร.บางเขน แบล

ยิงตรง

สไตลัประธานโรตารีสากลคนใหม่ รอน ดี. เบอร์ตัน

ด้วยบุคลิกที่เป็นกันเองและเป็นคนค่อนข้างทำอะไรเรียบง่าย รอน เบอร์ตัน มีความสามารถพิเศษในการทำให้ผู้คนรู้สึกสบาย แต่อย่าคิดว่าการทำอะไรให้ย่นนี้ประธานโรตารีสากลคนใหม่จะเป็นคนไม่จริงจังในการทำงาน "หากถามความคิดผม คุณจะได้อะไรที่ต้องการ" เบอร์ตันกล่าว ขณะที่เขาเปลี่ยนท่าทีแบบโอปอ้อมอารีเป็นสายตาเคร่งขรึม "เมื่อผมรู้สึกกับอะไรสักอย่าง ๆ รุนแรง ผมจะยืนกรานตายตาเดียวกับความรู้สึกนั้น ซึ่งดูเหมือนเป็นคนที่มีอัตราสูง แต่ถ้าผมเห็นใครทำอะไรแบบมีส่วนได้เสียหรือได้ผลประโยชน์ส่วนตัวเกี่ยวข้อง ผมแนะนำให้เขาใช้การทดสอบสี่แนวทาง (ว่าสิ่งที่คิด พูด ทำนั้นเป็นจริงเที่ยงธรรม นำไม่ตรี และดีกับทุกฝ่ายหรือไม่)

อดีตประธานมูลนิธิมหาวิทยาลัยโอคลาโฮมาท่านนี้ไม่ยอมต่อรองในเรื่องจรรยาบรรณ เขาพอใจให้คนมองเขาด้วยมาตรฐานเช่นนี้ "เหมือนคนส่วนมากผมก็ไม่อยากฟังใครมาบอกว่าผมเป็นคนเลว" เขากล่าว "แต่ก็ไม่ใช่ว่าผมจะไม่เชื่อว่าเรื่อง ๆ หนึ่งจะมีวิธีมองได้มากกว่าหนึ่งมุมมอง สักวันหนึ่งผมอาจเปลี่ยนมุมมองตัวเอง แต่ถ้าเป็นเรื่องที่มีประเด็นทางจริยธรรม คุณไม่มีโอกาสมาบอกว่าผมผิดเลย เพราะมันจะไม่มีทางเกิดขึ้นได้ ผมเคยทำงานกับคนมากมายในช่วงเวลาหลายปีที่ผ่านมาที่จ้องจะใช้บในทางที่ผิด ผมจะจ้องมองเขาตาไม่กระพริบแล้วบอกเขาว่า "ผมจะไม่ยอมเข้าคุกแทนคุณหรือแทนใครทั้งนั้น" "

ฟังเรื่องที่เบอร์ตันเล่าเกี่ยวกับความสำเร็จในชีวิตการงานของเขาซึ่งสรุปได้ว่าส่วนใหญ่เป็นงานที่ได้ "ถูกที่ถูกเวลา" เริ่มจากเขาเติบโตขึ้นในเมืองเล็ก ๆ (ตันแคน รัฐโอคลาโฮมา สหรัฐ) ในช่วงหลังสงครามและมีโอกาสทำธุรกิจส่วนตัวเมื่ออายุ ๑๓ ขวบ "การเป็นเด็กส่งหนังสือพิมพ์ถือเป็นการทำธุรกิจส่วนตัวในตอนนั้น" เขาอธิบาย "คุณต้องลงทุนซื้อหนังสือพิมพ์ หนึ่งยาง และถุงบรรจุเอง คุณต้องไปคอยรับหนังสือพิมพ์ที่มาส่ง แล้วค่อย ๆ ม้วน รัดหนึ่งยาง เอาใส่ถุงที่ละฉบับ คุณต้องไปเก็บเงินตามบ้าน เอาเงินไปจ่ายคืนสายส่ง เงินที่เหลือถือเป็นการกำไรของคุณ"



**รอน เบอร์ตัน ทีมมหาวิทยาลัยโอคลาโฮมา
ที่ ๆ เขาได้ปฏิบัติหน้าที่เป็นประธานมูลนิธิ
ของมหาวิทยาลัยเกือบ ๓๐ ปี**

สองสามปีหลังจากนั้นในขณะที่เรียนอยู่ที่มหาวิทยาลัยโอคลาโฮมาประมาณปลายทศวรรษ ๑๙๖๐ เบอร์ตันได้ทำงานพิเศษนอกเวลาเรียนเป็นพนักงานบัญชี ระหว่างจะจบการศึกษา (มัธยม) และเข้าศึกษาต่อคณะนิติศาสตร์ เขาได้ทำงานบัญชีนี้แทนเพื่อนของเขาที่ต้องพักงานไปรับราชการทหาร (ส่วนตัวเบอร์ตันเองได้เรียน รด.)

"สุดท้ายผมได้เป็นหมายเลข ๒ ในแผนกบัญชีของมหาวิทยาลัยโอคลาโฮมาหนึ่งสัปดาห์หลังจากที่จบการศึกษา" เขาเล่าความทรงจำถึงตอนที่ได้ทำงานต่อเนื่องในตอนเช้าเรียนคณะนิติศาสตร์ แต่ไม่นานนักก็ได้รับการทาบทามให้เข้ารับตำแหน่งเหรียญของมูลนิธิแห่งมหาวิทยาลัยโอคลาโฮมา "เพราะตอนเพิ่งได้รับปริญญา เจ้านายผมซึ่งเป็นอดีตผู้ว่าการภาคโรตารี รังผมไว้โดยมีความคิดว่าผมน่าจะทำงานแทนเขาได้ตอนที่เขาเกษียณ ผมจึงได้รับแต่งตั้งให้เป็นประธานมูลนิธิในปี พ.ศ.๒๕๒๑ จนมาเกษียณในปี พ.ศ.๒๕๕๐ เส้นทางการทำงานของผมในโอคลาโฮมาก็มีเท่านี้ ฟังดูเหมือนนิทาน"

ตอนพบกับหญิงสาวที่จะเป็นภรรยาในอนาคตของคุณเจ็ตตา รอน เบอร์ตันยังนับว่าได้พบถูกที่ถูกทางแต่ยังไม่รู้ว่าถูกเวลานัก เพราะเขาสองคนเป็นสมาชิกรุ่นก่อตั้งของทารกยุคระเบิดประชากร (Baby boom) ในปีเดียวกันที่โรงพยาบาลที่ท่าคลอดเด็กอย่างคับคั่งแห่งเดียวกันจนต้องใช้ลิ้นชักตู้แทนกระเช้าเลี้ยงเด็ก แต่เขามาถึงโรงพยาบาลนี้ก่อนเธอสามเดือน พวกเขาเป็นเพื่อนนักเรียนกลุ่มเดียวกันและมาพบกันตอนเรียนในโรงเรียนซึ่งทั้งสองอยู่ในคณะดนตรีเดียวกันโดยเขาอยู่ปี ๓ เล่นทรอมโบน เธออยู่ปี ๒ เล่นปีปาสซูน เขาออกเดทกันครั้งแรกเมื่อวันที่ ๑๘ กันยายน ๒๕๐๕ และแต่งงานกันก่อนจะเรียนจบ

ชีวิตแต่งงานผ่านไป ๔๕ ปี พวกเขามีลูกสาวและลูกชายอย่างละคน มีหลาน ๓ คน รอนยืนยันว่าชีวิตคู่ของเขาเหมือนเป็นหุ้นส่วนการค้า โดยเฉพาะเรื่องเกี่ยวกับโรตารี

"เจ็ตตาคือนักวิจารณ์ที่ดีที่สุดสำหรับผม" เบอร์ตันสมาชิกสโมสรโรตารีอาร์แนกกล่าว "เธอเป็นกระจกสะท้อนให้ผมเห็นตัวเองได้เป็นอย่างดีว่าการพูดของผมเป็นธรรมชาติและน่าเชื่อถือหรือไม่ ช่วยคิดในทุกเรื่อง และสามารถสนับสนุนได้ในเรื่องต่าง ๆ ตั้งแต่การอบรมนายกรับเลือก ไปจนถึงการอบรมผู้ว่าการภาคและการประชุมใหญ่ หากขาดเธอ ผมคงไม่ได้มาอยู่ที่วันนี้"









เบอร์ตันเสิร์ฟแพนเค้กให้เพื่อน ๆ

ในสโมสรโรตารีในอร์แมนเนื่องในการสังสรรค์
อาหารเข้าประจำปีเพื่อหาทุนในโรงเรียนมัธยม
นอร์แมน ด้านซ้ายมือคือพอลวิลสัน
ผู้ที่เบอร์ตันพามาเป็นสมาชิกสโมสรด้วย
ในฐานะคนอัฟริกันอเมริกันคนแรกของสโมสร
ขวามือคือเหรียญกษาปณ์ เพซ.

บทบาทสำคัญของครอบครัวต่อโรตารี คือ หัวใจสำคัญของสิ่งที่รอน เบอร์ตันเชื่อ "เมื่อเราพูดถึง ครอบครัวโรตารี ผมรู้ว่าการประชาสัมพันธ์คือส่วนหนึ่ง ในนั้น" เขากล่าว "แต่สำหรับผมแล้วต้องเป็นครอบครัว ของโรตารีจริง ๆ เพราะเมื่อคุณได้สมาชิกในครอบครัว สนับสนุนงานโรตารีพร้อมหัวใจที่เต็มที และทำกันแบบ นี้ทั้งโลก นี่แหละจึงจะเรียกว่าครอบครัวโรตารี และนี่ก็ คือบริการชุมชน"

ตลอดเวลาที่เขาเป็นโรตารี โดยเฉพาะ อย่างยิ่งในช่วงหนึ่งปีที่ผ่านมา เบอร์ตันเดินทางพบปะ โรตารีในประเทศต่าง ๆ เขาเริ่มมีมุมมองที่พอใจ กับความหลากหลายและโอกาสที่จะเติบโตขององค์กร โรตารี "การได้พูดคุยกับมวลมิตรโรตารีทั่วโลกช่วยให้ผมกลายเป็นคนที่มีความอดทนความเห็นต่างได้ สูงขึ้น" เขากล่าว "คุณจะได้เรียนรู้ว่ามีวิธีอื่น ๆ อีกที่จะ ทำงานชิ้นเดียวกัน มีความแตกต่างในวัฒนธรรมและ คนแต่ละคน แต่หลักการเบื้องต้นนั้นพวกเราทุกคนมี เหมือนกันไม่ว่าเราจะอยู่ที่ไหน ผมอยากคิดว่าพวกเรา ไม่ได้แตกต่างกันไม่ว่าจะอยู่ในภูมิภาคใดเราคงมีความ เชื่อในคุณธรรมของโรตารีเหมือนกัน เชื่อว่าเราคงต้อง ช่วยกันทำงานให้หนักขึ้นและช่วยกันเชิดชูเป้าหมายนี้"

เบอร์ตันมีความมั่นคงในทัศนคติเกี่ยวกับความ สัมพันธ์ของโรตารีสากลกับโรตารีในทั้งหลายว่า "โรตารี สากลแท้จริงแล้วก็คือองค์กรของสโมสรโรตารีต่างๆ ทั่วโลก โดยมีเลขาธิการเป็นผู้ประสานงานให้กับทุก สโมสร" เขากล่าวต่อว่า "งานของโรตารีสากลคือการ สนับสนุนสโมสรโรตารีทั้งหลาย และผู้ขับเคลื่อนองค์กร โรตารีคือโรตารี เราต้องระลึกลึถึงประเด็นนี้เสมอ สำนักเลขาธิการนั้นเป็นสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ที่เราต้องให้ ความเคารพ เช่นเดียวกับสำนักงานของประธานโรตารี สากล งานของเราคือสร้างแรงบันดาลใจกับทุกคน

ครอบครัวเบอร์ตันกำลังไปสนามกีฬา
เพื่อชมการแข่งขันของโอคลาโฮมาสเตท
เกมต้องมีการต่อเวลาออก โอคลาโฮมาได้เตะ
ก่อน และทีมเหย้าก็ตอบสายตาคอนดูด้วยลูกเตะ
ช่วงชิงชัยชนะอย่างรวดเร็ว เบอร์ตันพยายาม
ซ่อนอาการสะใจ แต่เขายอมรับว่า
"ไม่ค่อยชอบลีลั้มเท่าไร".

เพื่อให้เขาเหล่านั้นดำรงตนเป็นเสมือนแกนเฟืองที่ส่งต่อพลังแห่ง
การสร้างแรงบันดาลใจแก่บรรดาผู้นำในชุมชนและสังคมเข้ามา
อยู่ร่วมกับองค์กรทั้งระดับสโมสรและระดับภาคเพื่อการขับเคลื่อน
การทำงานของโรตารีเกิดขึ้นได้ แต่การมีอยู่ของโรตารี
สากลไม่ใช่เป้าหมายสุดท้าย"

ความสำเร็จในการเปิดตัวการรณรงค์ผู้นำโรตารี "ชั้นหนึ่ง
(เพิร์สท์คลาส)" สร้างความกระตือรือร้นแก่เบอร์ตัน ซึ่งเขาตั้ง
เป้าสำหรับปี ๒๕๕๖-๕๗ ไว้ว่าผู้นำโรตารีในปีที่เขาเป็นประธาน
โรตารี สากลจะเป็นผู้ว่าการภาคและนายกสโมสรระดับแนว
หน้าในการร่วมบริจาคให้แก่มูลนิธิโรตารี "เรารับบริจาคเข้ามา
แล้วเป็นเงิน ๓.๖ ล้านดอลลาร์สหรัฐ และนั่นเพิ่งมาจากจำนวน
๘,๑๒๘ สโมสรเท่านั้น (จากสโมสรทั้งหมดทั่วโลกกว่า ๓๔,๐๐๐
สโมสร)" เขากล่าว "แต่ผู้ว่าการภาคทุกคนเป็นผู้ว่าเพิร์สท์คลาส
แล้ว"

ความสำเร็จในการหาทุนนั้นเป็นผลงานดีเด่นของเบอร์
ตันตลอดเวลา ๓๐ ปีที่ทำงานให้มูลนิธิแห่งมหาวิทยาลัยโอคลา
โฮมา ในระหว่างเวลาที่เขารับใช้มูลนิธินั้น ทรัพย์สินได้เติบโตขึ้น
จาก ๑๗.๕ ล้านดอลลาร์ เป็น ๘๙๐ ล้านดอลลาร์ แต่ยังไม่ใช้ความ
สำเร็จที่แท้จริงที่เขาภาคภูมิใจ

"มีอยู่สองเรื่องที่ผมภาคภูมิใจ" เขากล่าว "เรื่องหนึ่งคือ ผม
ไม่เคยยอมให้เงินแม้แต่หนึ่งสตางค์แดงถูกใช้ในทางที่ผิด เงินทุก
บาททุกสตางค์ต้องใช้เพื่อประโยชน์สูงสุด อีกเรื่องหนึ่งคือคนที่
เคยทำงานกับผม พวกเขาอยู่กับมูลนิธิแม้ผมจะออกจากที่นั่น
มาแล้ว ๕ ปี ผมคิดว่านี่คือบทพิสูจน์ว่าสิ่งที่ผมได้ทำไปแล้วนั้นถูก
ต้อง"

สไตล์การบริหารที่นำไปสู่ความสำเร็จคงไม่เปลี่ยนแปลง
ไปมากนัก แต่ด้วยการเป็นคนชอบอ่านประวัติประธานาธิบดี
สหรัฐอเมริกาสำคัญ ๆ เบอร์ตันเชื่อว่าประสบการณ์ที่เขาได้ทำงาน
ร่วมกับอดีตประธานโรตารีสากลหลายท่านจะทำให้เขาพร้อมที่
จะใช้วิธีการบริหารที่มีประสิทธิภาพ





รอน และเจ็ตตา เบอร์ตันแต่งงานกัน
เมื่อ ๔๕ ปีก่อน ในขณะที่ทั้งคู่ยังเป็นนักศึกษา
ในมหาวิทยาลัยโอคลาโฮมา เขาอยู่ด้วยกัน
ในบ้านหลังหนึ่งตั้งแต่ปี พ.ศ.๒๕๒๓

"ผมคงพูดถึงทุกคนไม่ได้ เฉพาะบางคนที่ผมประทับใจเป็นพิเศษ ก็มีเช่น บิลล์ บอยด์ ที่เป็นแบบอย่างแก่ผมเป็นอย่างมากในแง่ของผู้ที่สามารถสื่อสารได้อย่างดีเยี่ยม ผมยังได้เรียนรู้ในเรื่องความอดทนจากคาร์โล ราวิชซ่า คนที่จัดประชุมได้เก่งก็คือจิม เลชซี ทำจัดการสิ่งต่าง ๆ แบบธุรกิจ จอห์น มาจิกยักเบ เป็นตัวอย่างที่ดีในด้านความสุภาพอ่อนน้อมและมีบุคลิกที่สม่ำเสมอตลอด อีกคนหนึ่งคือแฟรงค์ เดฟลิน ซึ่งผมจะบอกคุณว่าคุณไม่ควรชอบแฟรงค์ เดฟลิน ผมก็ชอบคุณไม่ได้ บอกตรง ๆ อย่างนั้นแหละ"

การมองและแสดงออกในเรื่องต่างๆ แบบง่าย ๆ ตรงไปตรงมาคือลักษณะเด่นอย่างหนึ่งของเบอร์ตัน "หากผมขอพรอะไรให้คนอเมริกันได้สักอย่าง" เขากล่าว "นั่นก็คือขอให้พวกเขาได้ไปในประเทศยากจนที่มีโครงการของโรตารีทำอยู่มากมาย ให้เขาได้เห็นโครงการเหล่านั้นแล้วกลับมาดูว่าเขาเป็นอยู่ดีกว่าคนในประเทศเหล่านั้นแค่ไหน"

สำหรับเบอร์ตันแล้วไม่ต้องพูดถึงเลยก็ได้ว่าเขามีชีวิตที่ดีเพียงใด "ผมได้รับพรอย่างดีเลิศในชีวิตนี้" เขากล่าว "ผมมีครอบครัวที่แพร่ขยายเติบโตขึ้นมาอย่างดีเยี่ยมไม่ว่าจะเป็นลูก ๆ หรือหลาน ๆ และเชื่อว่าจะมีการเจริญเติบโตต่อไปในรุ่นหลังจากพวกเขา ทุกคนมีเรื่องที่จะต้องเป็นห่วงและต้องการให้สิ่งที่ดีที่สุดแก่ครอบครัว ผมคิดว่าโรตารีให้โอกาสแก่ผมในการช่วยเหลือผู้อื่นและทำให้โลกนี้น่าอยู่ขึ้น ผู้คนมีความเป็นอยู่ดีขึ้น ไม่เพียงแต่ดีสำหรับหลาน ๆ ของผม แต่สำหรับหลาน ๆ ของคนทุกคนด้วย"

หนึ่งปีหลังจากนี้ เบอร์ตันจะมองย้อนกลับเพื่อประเมินความสำเร็จของเขาด้วยมาตรฐานเดียวกับที่เขาทำเมื่ออยู่ที่โอคลาโฮมา "สุดท้ายแล้ว ผมหวังว่าจะฝากผลงานเป็นกองฟืนที่เพิ่มสูงขึ้นสักหน่อย"





เผยโฉมโรตารีสากล

โรตารีสากลกับการบริหารคณะใหม่

คณะกรรมการบริหารโรตารีสากลมี ๑๙ ท่าน ประกอบด้วยประธานโรตารีสากล ประธานโรตารีสากลรับเลือก และกรรมการบริหารอีก ๑๗ ท่าน ได้รับการเลือกตั้งในการประชุมใหญ่โรตารีสากล คณะกรรมการชุดนี้จัดการเรื่องต่าง ๆ ของโรตารีสากลและบริหารการใช้จ่ายเงินให้เป็นไปตามธรรมนูญและข้อบังคับของโรตารีสากล ในจำนวนนี้มีกรรมการบริหารที่ผ่านการเลือกตั้งเข้ามาใหม่ ๙ ท่านและประธานโรตารีสากลรับเลือกอีกหนึ่งท่านที่จะเริ่มทำงานในวันที่ ๑ กรกฎาคมนี้

แกรี ซี เค ฮวง
ไทเป ไต้หวัน



ปัจจุบัน แกรี่ ซี เค ฮวง เป็นที่ปรึกษาให้กับบริษัทอุตสาหกรรมวาสิและธนาคารพานชิน เขายังเป็นกรรมการอยู่ในบริษัทเฟดเดอร์ลและซุนตี้พร็อพเพอร์ตี้ดีเวลลอป

เม้นต์ เริ่มเป็นโรแทเรียนปี พ.ศ. ๒๕๑๙ เคยรับตำแหน่งเป็นรองประธานโรตารีสากล กรรมการบริหาร กรรมการทรัสต์มูลนิธิโรตารี ผู้นำการสัมมนาในการอบรมผู้ว่าการภาค ผู้นำการสัมมนา กลุ่มภูมิภาค กรรมการและผู้ประสานงานในคณะทำงานเฉพาะกิจ ประธานและกรรมการในภาคและผู้ว่าการภาค เขาเขียนหนังสือชื่อ "แก้ไข ไม่แก้ตัว" รวบรวมประสบการณ์ทางธุรกิจและในโรตารี ฮวงได้รับรางวัลผู้บำเพ็ญประโยชน์ดีเด่นแห่งชาติภาคประชาชนแห่งสภาองค์กรไม่แสวงหากำไร และรางวัลบริการชุมชนดีเด่นจากกระทรวงมหาดไทยได้หวั่น และในโรตารีเขายังได้รับรางวัลบริการเหนือตน ประกาศเกียรติคุณจากประธานโรตารีสากล รางวัลเกียรติยศและรางวัลบำเพ็ญประโยชน์ดีเด่นของมูลนิธิโรตารี

เชลลีย์ เอลินา ครุช เดอ กิยา
อลากัวเลส อาร์เจนตินา



เชลลีย์ เอลินา ครุช เดอ กิยา เป็นนักการศึกษาและนักหนังสือพิมพ์อิสระ เป็นบรรณาธิการนิตยสารวีดาโรตาเรีย (นิตยสารโรตารีฉบับเป็นทางการสำหรับภูมิภาค

ในประเทศอาร์เจนตินา) เธอยังเป็นรองประธานบริษัทกิยาเพคคูอาเรีย เอสเอ ผู้ดำเนินธุรกิจด้านปศุสัตว์และการเกษตร เธอเป็นโรแทเรียนตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๓๗ เคยเป็นผู้แทนประธานโรตารีสากลที่ปรึกษายุทธศาสตร์กองทุนประจำปี ประธานและกรรมการในภาค ผู้ประสานงานมูลนิธิโรตารีประจำภูมิภาค ผู้นำการอบรมสัมมนาของโรตารีสากล และเคยเป็นผู้ว่าการภาคแล้ว ด้านสังคมเธอเป็นกรรมการในสมาคมนักเขียนอาร์เจนตินา

(SADE Arrecifes) และมูลนิธิโฮป เธอกับสามี ลูอิสต่างเป็นเบนแฟกเตอร์และผู้บริจาครายใหญ่ (เมเจอร์ดอนเนอร์) ของมูลนิธิโรตารี กิยายังได้รับรางวัลเกียรติยศมูลนิธิโรตารีและเกียรติบัตรบริการเหนือตนของโรตารีสากล

แมรี เบธ โกรว์นี ซีริน
เมดิสันเวสท์ทาวน์มิดเดิลตัน วิสคอนซิน
สหรัฐอเมริกา



แมรี เบธ โกรว์นี ซีริน เป็นผู้ก่อตั้งและประธานบริษัทไรอันไซน์ส์ อิงค์ เป็นอนุญาตุลาการแบบไม่ได้รับค่าตอบแทน และเป็นกรรมการควบคุมกองทุนหลักประกันลูกความของศาลแห่งรัฐวิสคอนซิน และยังทำงานอย่างแข็งขันให้กับมูลนิธิวอทีฟ ซึ่งเป็นองค์กรให้ความช่วยเหลือแก่เด็กที่อาศัยอยู่ในเมืองพอร์ทฮอปกินส์ ประเทศเซดี เริ่มเป็นโรแทเรียนตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๓๐ และได้เป็นผู้แทนประธานโรตารีสากล ที่ปรึกษากองทุนถาวรระดับชาติ ที่ปรึกษายุทธศาสตร์กองทุนประจำปี ผู้ประสานงานมูลนิธิโรตารีระดับภูมิภาค ผู้นำการอบรมสัมมนา ผู้แทนในสถานิติบัญญัติ และเป็นผู้ว่าการภาค โกรว์นี ซีริน ได้รับประกาศเกียรติคุณบริการเหนือตน และรางวัลเกียรติยศมูลนิธิโรตารี เธอและสามี อัลันได้บริจาคในระดับเมเจอร์ดอนเนอร์และปีเคสทโซโซตี้ และเป็นสมาชิกถาวรมูลนิธิโรตารี

เชอิจ คิตะ
อุราวะเตะวันออก ญี่ปุ่น



เชอิจ คิตะเป็นประธานเจ้าหน้าที่บริหารบริษัท ชินเคน จำกัด และเป็นกรรมการบริหารสภาหอการค้าและอุตสาหกรรมไฮดามะ คิตะทำงานในหน้าที่ผู้อำนวยการสมาคมอุตสาหกรรมการก่อสร้างของเมือง เขาเป็นรองประธานสมาคมกีฬาจังหวัดไซตามะ และยังเป็นประธานสภาซูโมะเยาวชนไซตามะ เขา

เป็นโรแทเรียนตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๒๕ ได้ทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงานมูลนิธิโรตารีระดับภูมิภาค ผู้แทนประธานโรตารีสากล รองประธานกรรมการและผู้ว่าการภาค เขาได้รับรางวัลเกียรติยศ และประกาศเกียรติคุณบำเพ็ญประโยชน์ดีเด่นมูลนิธิโรตารี ก่อตั้งกองทุนเพื่อการกุศลเชอิจและโนบุโกะ คิตะ เป็นผู้บริจาคระดับเมเจอร์ดอนเนอร์และสมาชิกปีเคสทโซโซตี้ พอลแฮร์ริสโซโซตี้ และอาร์คซีคลัมโซโซตี้

โอลเกอร์ แคนคค์
เฮอร์ชทุม เลินบูร์กนูน เยอรมันนี



โอลเกอร์ แคนคค์ เป็นหุ้นส่วนในธุรกิจอสังหาริมทรัพย์ของบริษัท แคนคค์ คาจิ ตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๓๖ ก่อนหน้านั้นเขาเคยเป็นหุ้นส่วนและผู้จัดการในบริษัทขนมแคนคค์ เขาเป็นประธานมูลนิธิคาร์ลอมดัม เข้ามาเป็นโรแทเรียนตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๓๔ แคนคค์เคยรับหน้าที่เป็นผู้แทนประธานโรตารีสากล ผู้แทนในสถานิติบัญญัติ ผู้ประสานงานทรัพยากรโภชนาการอบรมสัมมนา และอดีตผู้ว่าการภาค นอกจากนี้เขายังเคยเป็นประธานเยาวชนแลกเปลี่ยนภาครวมในเยอรมันนี

แลร์รี เอ ลันสฟอร์ด

แคนซัสซิตีพลาซ่า มิชซูรี สหรัฐอเมริกา



แลร์รี เอ ลันสฟอร์ด เป็นรองประธานและเป็นประธานเจ้าหน้าที่บริหารบริษัทโฆษณาเบิร์นสไนด์-เรย์นอิตินายกสมาคมศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยแห่งชาติรัฐทรูแมน และเป็นเหรียญให้กับมูลนิธิหัวใจอเมริกาเพื่อโรคลมบ้าหมู เขาเป็นโรแทเรียนตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๓๔ ได้เคยเป็นผู้แทนประธานโรตารีสากล ประธานการประชุมอินสตีติวท์ ผู้ประสานงานส่งเสริมภาพลักษณ์โรตารี ผู้ประสานงานศิษย์เก่ามูลนิธิโรตารี ผู้ประสานงานมูลนิธิโรตารีระดับภูมิภาค ผู้นำการ

อบรมสัมมนาโรตารีสากล และการอบรมผู้ว่าการภาค และเป็นอดีตผู้ว่าการภาค ในปี พ.ศ.๒๕๒๕ เขาได้รับทุนการศึกษาเพื่อทำหน้าที่ทูตสันถวไมตรีไปออสเตรเลีย รางวัลที่ได้รับจากโรตารีประกอบด้วย รางวัลเกียรติยศมูลนิธิโรตารี และประกาศเกียรติคุณบริการเหนือตนของโรตารีสากล.

พี ที ประภากร

บริหารกลาง อินเดีย



พี ที ประภากร เป็นกรรมการผู้จัดการ บจก. พีทีเพาเวอร์เกียร์ ทำธุรกิจเกี่ยวกับวิศวกรรมระบบ และการตลาดสินค้าสะพานไฟมอเตอร์และชุดควบคุมโปรแกรม ภายใต้เครื่องหมายการค้าซีเมนส์ เขาเป็นผู้ก่อตั้งและประธานโครงการธนาคารเลือดแห่งหนึ่งในซึ่งมีโรตารีเรียนร่วมเป็นผู้สนับสนุน เขาเริ่มเป็นโรตารีเรียนตั้งแต่ปี พ.ศ.๒๕๒๖ ประภากรเคยเป็นผู้นำการอบรมสัมมนาโรตารีสากล ผู้ประสานงานมูลนิธิโรตารีระดับภูมิภาค กรรมการคณะทำงานเฉพาะกิจ ผู้แทนประธานโรตารีสากล และเป็นอดีตผู้ว่าการภาค

สตีเวน เอ สโนเดอร์

ออเบอร์น แคลิฟอร์เนีย สหรัฐอเมริกา



สตีเวน เอ สโนเดอร์เป็นประธานบริษัทโกลด์รีชเซฟโรเลต-ซูบาร์มาตั้งแต่ปี พ.ศ.๒๕๒๙ และเคยเป็นนายกสมาคมผู้ค้ารถใหม่แห่งแคลิฟอร์เนีย อดีตประธานหอการค้า ๒ แห่งและประธานมูลนิธิโรงพยาบาลแห่งหนึ่ง เขายังได้ก่อตั้งธนาคารสองแห่งในโรตารี เขาเริ่มเป็นโรตารีเรียนเมื่อปี พ.ศ.๒๕๓๓ เคยเป็นผู้แทนประธานโรตารีสากล ผู้ประสานงานทรัพยากรกลุ่มระดับโซน ผู้ช่วยผู้ประสานงานมูลนิธิโรตารีระดับภูมิภาค ผู้นำการอบรมสัมมนาโรตารีสากล และเคยเป็นผู้ว่าการภาค

ไมเคิล เอฟ เว็บ

แมนติป อังกฤษ



ไมเคิล เอฟ เว็บ เป็นผู้สอบบัญชีอนุญาตที่ทำงานอิสระ เป็นสมาชิกในสถาบันนักบัญชีอนุญาต เคยเป็นเหรียญกษาปณ์และกรรมการทรัสต์ในองค์กรการกุศลหลายแห่ง เป็นโรตารีเรียนตั้งแต่ปี พ.ศ.๒๕๑๙ เคยเป็นประธานโรตารีสากลแห่งสหราชอาณาจักรและไอร์แลนด์ และยังเป็นประธานและกรรมการในคณะกรรมการหลายชุด และเป็นเหรียญกิตติมศักดิ์ ประธานที่ปรึกษามูลนิธิโรตารีด้านเทคนิคและเฉพาะกิจ ผู้แทนในสภานิติบัญญัติ ผู้แทนประธานโรตารีสากล ประธานและผู้ดำเนินการอภิปรายในการประชุมอินสติติวท์ ผู้สอบบัญชีกองทุน ๓ - เอช ผู้ประสานงานคณะทำงานเฉพาะกิจระดับโซน ผู้นำการอบรมสัมมนาโรตารีสากล และเป็นอดีตผู้ว่าการภาค

ซัง คู ยูน

แซฮันยาง เกาหลี



ซัง คู ยูน เป็นประธานบริษัทดองซัค ผู้ค้าวัสดุก่อสร้างสถาปัตยกรรม ตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๒๘ เขาเป็นประธานคณะกรรมการกองทุนมรดกทางวัฒนธรรมแห่งชาติ และมูลนิธิของกองทุนนี้ และเป็นกรรมการในคณะกรรมการกองทุนแห่งชาติเพื่อองค์กรระหว่างประเทศ เขาเป็นโรตารีเรียนตั้งแต่ปี พ.ศ.๒๕๓๐ เคยเป็นผู้นำการอบรมวิสัยทัศน์เพื่ออนาคต คณะกรรมการเฉพาะกิจเพื่อให้ความช่วยเหลืออัฟริกา ผู้ประสานงานทรัพยากรกลุ่มระดับโซน ผู้นำการอบรมสัมมนาโรตารีสากล เป็นผู้ว่าการภาคปีโรตารี ๑๐๐ เขาเป็นประธานร่วมในคณะกรรมการโครงการรักษ่มองโกเลียสำหรับโซน ๙ และ ๑๐ เอ

การประชุมใหญ่ฯ ณ โรงโอเปร่า

พว.ศุภรี ฉัตรกันยารัตน์ สร.เชียงใหม่เหนือ แพล

สำหรับการประชุมใหญ่โรตารีสากล 2014 ที่จะมีขึ้นระหว่าง 1-4 มิถุนายน นั้น เราจะรู้ในทันทีว่าได้เดินทางมาถึงซิดนีย์แล้ว เมื่อมองผ่านหน้าต่างเครื่องบินแล้วเหลียวเห็นยอดหลังคารูปทรงเรือใบของโรงละครโอเปร่า และในวันที่ 2 มิถุนายน เราก็คงได้ยินเสียงของซิมโฟนีออร์เคสตรา ที่จะบรรเลงในงานโรตารีโดยเฉพาะที่นั่นเพียงแห่งเดียวเท่านั้น

โรงละครโอเปร่าเป็นผลงานสร้างสรรค์ของสถาปนิกชาวเดนมาร์ก จอร์น อดซอน อันเป็นผลงานชนะเลิศในการแข่งขันงานออกแบบระดับโลกที่จัดโดยรัฐบาลนิวเซาท์เวลส์ (ออสเตรเลีย – บก.) ในปี ค.ศ.1956 เรื่องมีอยู่ว่า สถาปนิกชาวอเมริกัน แอโร ซารินเนนได้ค้นพบผลงานของอดซอนจากผลงานหลายชิ้นที่เข้าประกวดแล้วถูกคัดทิ้งไปก่อนหน้านี้โดยกรรมการผู้พิจารณาถึงสามคน

แท่งคอนกรีตสำเร็จกว่า 2,000 แท่งที่บางขึ้นหนักถึง 15 ตัน ถูกนำมาประกอบขึ้นเป็นโครงสร้างหลังคาลักษณะพิเศษรูปทรงใบเรือที่ทางออกเต็มทีขณะแล่นเรือได้อย่างโดดเด่น เมื่อเข้าไปข้างในอาคารท่านจะพบว่ามียุ้งมากกว่า 1,000 ยุ้งและส่วนบริเวณการแสดงถึง 7 แห่ง ในห้องโถงแสดงคอนเสิร์ตมีเครื่องดนตรีที่ใหญ่ที่สุดในโลกตั้งอยู่ นั่นคือออร์แกนขนาด 10,000 ท่อเสียง

การแสดงโอเปร่าอย่างเป็นทางการครั้งแรกในโรงละครโอเปร่าแห่งนี้มีขึ้นในปี ค.ศ.1973 ผลงานชื่อว่า “สงครามและสันติสุขของโปรคอฟีฟ” โดยนักร้องโอเปร่าชาวออสเตรเลีย ส่วนโอเปร่าที่ไม่นับว่าเป็นการแสดงอย่างเป็นทางการนั้น เป็นการแสดงของ พอล โรเบสัน ที่มีขึ้นวันหนึ่งในปี ค.ศ. 1960 เพื่อชักจูงกลุ่มคนงานก่อสร้างระหว่างพักรับประทานมื้อกลางวัน ทว่าผลงานที่นับว่ายิ่งใหญ่ที่สุดกลับกลายเป็นการแสดงคอนเสิร์ตกลางแจ้งของวงรีดส์ฮิลล์ออสตราเลีย “คราวด์เฮาส์” ในปี ค.ศ.1996

ในแต่ละปีที่โรงละครแห่งนี้มีกิจกรรมการแสดงต่าง ๆ นับร้อยรายการ ไม่ว่าจะเป็นการประกวดเพาะกาย (อาโนลด์ ซวาสเซเนคเกอร์ ผู้ชนะในปี ค.ศ.1980) ไปจนถึงการแสดงปาฐกถาของ ปิปป จอห์น พอล ที่สองในปี ค.ศ.1987 และจนกระทั่งจะได้เป็นสถานที่จัดงานโรตารีในเดือนมิถุนายน ปีหน้า ซึ่งมีทัวร์นำเที่ยวที่จัดเตรียมมัคคุเทศก์ภาษาต่าง ๆ ไว้พร้อม และขอแนะนำให้ท่านจองล่วงหน้าได้เลย สามารถศึกษาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ www.sydneyoperahouse.com

เชิญชวนทุกท่านลงทะเบียนประชุมใหญ่โรตารีสากล 2014 ที่ซิดนีย์ได้ที่ www.riconvention.org

A convention opera

Hed TK

As you arrive in Sydney, Australia, for the 2014 RI Convention, 1-4 June, you might glimpse the rooftop “sails” of the Sydney Opera House from the plane. And on 2 June, you can hear the Sydney Symphony Orchestra perform at a Rotary-only event there.

The Sydney Opera House was the brainchild of Danish architect Jørn Utzon, whose design was the winning entry in an international competition conducted by the New South Wales government in 1956. One story has it that acclaimed American architect Eero Saarinen discovered Utzon’s design among entries already rejected by the three other judges.

With more than 2,000 pre-cast concrete sections, some weighing as much as 15 tons, the structure’s distinctive roof is intended to evoke a ship at full sail. Step inside and you’ll find more than 1,000 rooms and seven performance venues. In the Concert Hall, the 10,000-pipe grand organ is the largest mechanical organ in the world.

Officially, the first performance at the opera house was a production of Prokofiev’s War and Peace in 1973 by the Australian Opera. Unofficially, it was Paul Robeson, who sang to construction workers at lunchtime one day in 1960. The largest turnout was for an open-air concert by the Australian rock band Crowded House in 1996.

Each year, the opera house hosts hundreds of events, from the Mr. Olympia bodybuilding competition (won by Arnold Schwarzenegger in 1980) to an address by Pope John Paul II in 1987, and now to the June Rotary performance. Guided tours are available in several languages, and advance reservations are recommended. Learn more at www.sydneyoperahouse.com.

Register for the 2014 RI Convention in Sydney at www.riconvention.org.

ประโยชน์ของการเข้าร่วมกับโรตารี (Benefit of Rotary)

อน.ศรัณย์ จันทระทะเลย์ สร.เชียงใหม่เหนือ แพล

ทำไมจึงเข้าร่วมกับโรตารี

(Why join Rotary?)

Maybe you've seen a need in your own community and wondered how you could help. Maybe you want to use your professional skills to help others - or even learn new skills. Maybe you're seeking connections with other service-minded professionals in your community or abroad.

ท่านอาจพบว่าชุมชนของท่านควรได้รับการช่วยเหลือแต่ยังมองหาหนทางในการช่วยเหลือไม่ได้ ท่านอาจต้องการที่จะใช้ความสามารถทางวิชาชีพของท่านเพื่อช่วยเหลือผู้อื่น - หรือเพิ่มพูนทักษะของตน ท่านอาจต้องการสร้างเครือข่ายกับสาขาอาชีพอื่นที่มีความประสงค์จะช่วยเหลือผู้อื่นทั้งในชุมชนและต่างประเทศ

Whatever your reason, joining Rotary can help you achieve these goals, and so much more. See why these men and women are members of their local Rotary club. Then learn how you can get involved.

ไม่ว่าด้วยเหตุผลใดก็ตาม การเข้าร่วมกับโรตารีสามารถช่วยให้ท่านบรรลุวัตถุประสงค์เหล่านั้นหรือมากกว่า นี่คือเหตุผลที่สุภาพบุรุษและสุภาพสตรีเหล่านั้นเข้าร่วมกับสโมสรโรตารีในชุมชนของพวกเขา

บริการชุมชน

(Community service)



"Being a Rotarian means serving your community, networking, making friends, and building international relationships."

"การเป็นโรตารีเรียนหมายถึงการบริการชุมชนของตนเอง การสร้างเครือข่าย

การสร้างมิตรภาพและการสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศ

— Mercy Bannerman, Rotary Club of Accra-Airport, Ghana



"Rotary creates the perfect venue for me to give back to the community I live in while enjoying the camaraderie of positive and active individuals."

"โรตารีสร้างเส้นทางที่สมบูรณ์สำหรับผมในการตอบแทนชุมชนในขณะที่มีความสุขไปกับ

มิตรภาพที่ดีและบุคคลที่ทำงานอย่างทุ่มเท"

— Tom Brand, Rotary Club of Kenosha West, Wisconsin, USA

การสร้างเครือข่าย

(Networking)



"Rotary is a tremendous network. Leaders in the community can connect and reach out to people in need."

"โรตารีเป็นเครือข่ายงานที่ยิ่งใหญ่มาก ผู้นำในชุมชนสามารถสื่อสารและเข้าถึงผู้ที่

ต้องการความช่วยเหลือ"

— Russel Honoré, Rotary Club of Baton Rouge, Louisiana, USA



"Rotary provides an environment for developing strong friendships and business relationships."

"โรตารีช่วยสร้างบรรยากาศในการพัฒนามิตรภาพและความสัมพันธ์ทางธุรกิจที่ดี"

— Pete Sinsky, Rotary Club of Kenosha

West, Wisconsin, USA

ทักษะความเป็นผู้นำ (Leadership skills)



“Leadership is a key focus of Rotary. Through Rotary, you have the opportunity to expand your leadership skills and achieve your goals.”

“ความเป็นผู้นำคือสิ่งที่โรตารีมุ่งเน้น เมื่อเข้าร่วมกับโรตารีท่านจะมีโอกาสการสร้างทักษะความเป็นผู้นำและการบรรลุถึงเป้าหมายของตน”

— Norma Madayag-Reilly, Rotary Club of Newark, New York, USA



“A week doesn't go by that I don't learn something new from the speaker at our club or just from working on projects with people. It's an opportunity to grow indefinitely.”

“ไม่เคยมีสัปดาห์ใดผ่านไปโดยที่ผมไม่ได้เรียนรู้สิ่งใหม่ๆ จากผู้บรรยายพิเศษ หรืออย่างน้อยก็ได้เรียนรู้จากการทำโครงการร่วมกับผู้อื่น นี่คือนโอกาสในการเติบโตอย่างไม่มีขีดจำกัด”

— Stephen Brown, Rotary Club of La Jolla Golden Triangle, California, USA

บำเพ็ญประโยชน์ในระดับสากล (International service)



“I've become much more internationally focused, and understand that there's so much more I can do as part of a bigger whole than I could ever do on my own.”

“ฉันเริ่มมุ่งความสนใจไปที่ความเป็นนานาชาติมากขึ้น และเชื่อว่าฉันยังสามารถทำประโยชน์ได้อีกมากมายหากฉันเข้าไปเป็นส่วนหนึ่งของการทำงาน ซึ่งมากกว่าที่ฉันจะสามารถทำได้โดยลำพัง”

— Toni McAndrew, Rotary Club of Mid-Valley (Dickson City), Pennsylvania, USA



“If you truly want to give back to the community – and to the world at large – you join Rotary. It has an arm that reaches across all barriers. To be part of that is very powerful.”

“หากคุณต้องการอย่างแท้จริงที่จะตอบแทนชุมชน — และตอบแทนใหญ่ถึงระดับโลก — คุณจงเข้าร่วมกับโรตารี โรตารี เปรียบเหมือนอ้อมแขนที่สามารถข้ามอุปสรรคต่างๆ การเข้ามาเป็นส่วนหนึ่งของโรตารีจึงถือเป็นพลังอันยิ่งใหญ่”

— Aruna Koushik, Rotary Club of Windsor-Roseland, Ontario, Canada

มิตรภาพ (Friendship)



“Every Rotary club in the world, no matter how big or small, has one thing in common: friendship. And it's from this base of friendship that we serve our community.”

“สโมสรโรตารีทุกแห่งในโลก ไม่ว่าจะเล็กหรือใหญ่มีสิ่งหนึ่งที่คล้ายกันคือ มิตรภาพ และจากพื้นฐานของมิตรภาพนี้เองที่เราได้บริการชุมชนของเรา”

— Kemal Atilla, Rotary Club of Ankara-Tandogan, Turkey



“I found a fellowship where every nation, every color, all of humanity can be like a family. I've got a place where I can serve my people and serve the world.”

“ฉันมองเห็นมิตรภาพในทุกชาติ ทุกสีผิวและมนุษยชาติสามารถมีชีวิตอยู่ร่วมกันเป็นครอบครัว ฉันมีองค์กรที่ฉันสามารถช่วยเหลือคนในชาติและคนในโลก”

— Ailinda Sawa, Rotary Club of Dar-es-Salaam-Mzizima, Tanzania

ความสัมพันธ์ในครอบครัว (Family-friendly)



“We want families with children to join Rotary, so we try to be very flexible. Family commitments always take precedence.”

“เราต้องการให้ครอบครัวและบุตรหลานเข้าร่วมกับโรตารี ดังนั้นพวกเราจึงพยายามสร้างความยืดหยุ่น ความผูกพันของครอบครัวจะต้องมาก่อนเสมอ”

— Wendy Scammell, Rotary Club of St. John's Northwest, Newfoundland, Canada



“For me, Rotary is a way of life – one that my husband and I have lived our whole lives.”

“สำหรับฉันโรตารีคือการดำเนินชีวิตทางหนึ่ง — ซึ่งเป็นทางที่ดีฉันและสามีใช้ในการดำเนินชีวิตมาตลอดชีวิต”

— Julia Gereda de Carlin, Rotary Club of Monterrico-Surco, Peru

โอกาสของคนรุ่นใหม่ (Opportunities for young people)



“There's so much diversity in the work Rotary does. It can give you exposure to so many different areas and help you find what your interests really are.”

“โรตารีทำงานหลายด้าน โรตารีเปิดประสบการณ์ที่หลากหลายและช่วยให้คุณได้พบกับความต้องการที่แท้จริงของคุณ”

— Andrea Tirone, Rotaract Club of University of Toronto, Ontario, Canada



“A great tool Rotary has is its educational programs. I was an exchange student (Rotary Youth Exchange) in Switzerland in high school. That's how I got involved and what made me want to give back.”

“เครื่องมือที่ดีที่สุดของโรตารีคือการให้การศึกษา ผมเคยเป็นนักเรียนแลกเปลี่ยนในโครงการ Rotary Youth Exchange ไปศึกษาในประเทศสวิตเซอร์แลนด์ นั่นคือจุดที่ผมได้เข้าไปเกี่ยวข้องและเกิดความรู้สึกที่จะต้องเป็นผู้ให้กลับคืนบ้าง”

— Jorge Aguilar, Rotaract Club of Chicago, Illinois, USA

ที่มา : <http://www.rotary.org/en/aboutus/joiningrotary/benefitsofrotary/Pages/ridefault.aspx>





นี่ เรื่อง ของหัวใจ

เรื่อง : ชูชี มา

ภาพ : อลิส เฮนสัน

รศ.อภิศักดิ์ จอมพงษ์ สร.แม่จัน แพล

ศูนย์รักษาโรคหัวใจในเด็กยูเครน
ได้ช่วยชีวิตทารก
มากกว่า 1,000 คนต่อปี



ด้านบน : เด็กที่มีความบกพร่อง
หัวใจพิการแต่กำเนิดเช่นผู้ป่วยเด็กคนนี้
ได้รับการรักษาจากแพทย์ที่ศูนย์รักษา
โรคหัวใจในเด็กยูเครนที่เมืองเคียฟ
สถานพยาบาลที่ก่อตั้งโดย ดร.อิลยา เยเมตส์
สมาชิกก่อตั้งของสโมสรโรตารีเคียฟ
ซึ่งเป็นโครงการแรกของสโมสร
ที่เริ่มขึ้นในปี 1992 **ขวา :** เยเมตส์ (ด้านหลัง)
ที่ห้อมล้อมไปด้วยทีมแพทย์และ
เจ้าหน้าที่ในศูนย์รักษาโรคหัวใจในเด็ก
ทีมแพทย์ได้ทำการผ่าตัดให้ผู้ป่วย
มากกว่า 1,000 รายในแต่ละปี

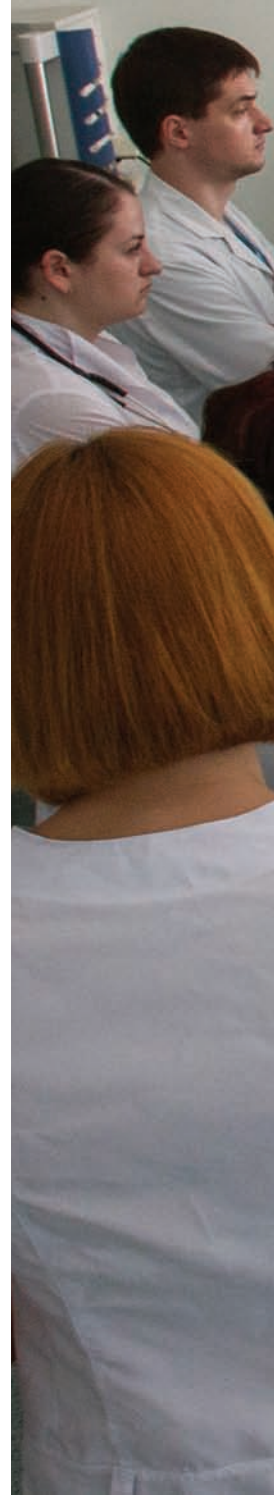
หน้าก่อนนี้ : อายุเฉลี่ยของผู้ป่วยที่เข้ารับการ
ผ่าตัดคือ 1 ขวบ แต่บางครั้งแพทย์
ก็ต้องทำการผ่าตัดให้แก่ทารกที่เพิ่งจะคลอด

อเลนา อิคนาเทนโก กล่าวว่า ลูกสาวของเธอมีพ่อสองคนหนึ่งคือพ่อ
ผู้ให้กำเนิด และสองคือคุณหมอมือที่ศูนย์รักษาโรคหัวใจในเด็กยูเครน
ผู้ที่ทำให้เธอได้มีโอกาสเป็นครั้งที่สองในการมีชีวิต โดยทีมแพทย์
ได้ทำการผ่าตัดเพื่อแก้ไขข้อบกพร่องที่มีมาแต่กำเนิดขณะที่เธอเพิ่ง
คลอดมาได้เพียง 10 วัน อิคนาเทนโกยังจำวันแรกที่ลูกสาวของเธอ
คลอดในโรงพยาบาลอีกแห่งหนึ่งได้ดี "เราบอกกับเราแค่เพียงว่าลูก
ของเรากำลังจะตาย" และขณะที่เธอพยายามไปยังศูนย์รักษาโรค
หัวใจ เธอมีความหวังเพียงเล็กน้อยสำหรับชีวิตของลูกสาวเธอ ซึ่ง
ในปีนั้นโรสลาได้ฉลองครบรอบวันเกิดเป็นปีที่ 9 แล้ว นี่เป็นเพียง
หนึ่งในอีกหลาย ๆ เรื่องราวของความสำเร็จที่เกิดขึ้น

ดร.อิลยา เยเมตส์ สมาชิกก่อตั้งของสโมสรโรตารีเคียฟ เป็นผู้
ก่อตั้งศูนย์ขึ้นในปี 2003 แต่จุดเริ่มต้นที่แท้จริงต้องย้อนกลับไปใน
ปี 1990 เริ่มจากการที่กลุ่มโรแทเรียนจากออสเตรเลียนำโดย ออฟ.
แจ็ค โอลส์สัน เดินทางมาแลกเปลี่ยนมิตรภาพกับประเทศที่ยังไม่มี
โรตารี โดยพวกเขาได้มาพักอยู่ที่เมืองเคียฟ และพบว่าที่นี่มีความ
ต้องการเกี่ยวกับการฝึกอบรมศัลยแพทย์ที่เชี่ยวชาญด้านการรักษา
โรคหัวใจในเด็ก ต่อมาในปี 1991 โอลส์สันได้ช่วยจัดการให้เยเมตส์
ได้เข้ารับการฝึกอบรมที่โรงพยาบาลเด็กในซิดนีย์

เมื่อเยเมตส์กลับไปเคียฟเขาได้ริเริ่มก่อตั้งแผนกผ่าตัดรักษา
การเต้นของหัวใจทารกแรกเกิดในยูเครน โดยแรกเริ่มเป็นเพียงแผนก
เล็ก ๆ ขนาดประมาณสองห้องตั้งอยู่ในพื้นที่ของสถาบันการผ่าตัด
หัวใจและหลอดเลือดแห่งชาติอิมซอพ ดำเนินการด้วยอุปกรณ์ที่ได้
รับการบริจาคจากโรแทเรียนในประเทศออสเตรเลีย เยเมตส์มักจะ
พูดกับคนอื่น ๆ ว่า "ผมรู้สึกยินดีที่จะบอกว่าอุปกรณ์มีสองเหล่านี
ได้ช่วยชีวิตเด็ก ๆ มากมาย"

ในปี 1992 เขาได้ประสบความสำเร็จในการผ่าตัดหัวใจทารก
แรกเกิดเป็นครั้งแรกในยูเครน ให้แก่ทารกที่เพิ่งคลอดมา 21 วัน และ
สโมสรโรตารีเคียฟก็ได้รับการก่อตั้งอย่างเป็นทางการในปีเดียวกันนี้
ผลงานของเยเมตส์จึงเป็นโครงการบริการครั้งแรกของสโมสรด้วย









ซ้ายสุด : ไอศขานา ไลซิก ให้การดูแล
ลูกน้อยของเธอทุกวันในห้องไอซียู
ทารกน้อยเข้ารับการรักษาหลังจากที่คลอด
ได้เพียง 5 วัน ไลซิกยกความดีให้คณะแพทย์
ของศูนย์ที่ช่วยชีวิตลูกของเธอ **ซ้าย :** ที่ทางเดิน
ของโรงพยาบาลคุณแม่คนหนึ่งเล่นกับลูกของเธอ
ที่กำลังพักฟื้นจากการผ่าตัด
ด้านบน : แพทย์และทีมงานหารื้อร่วมกัน
เกี่ยวกับสถานะทางการแพทย์
ของผู้ป่วยเด็กคนหนึ่ง





อดีตคนไข้ของศูนย์พร้อมกับสมาชิกในครอบครัว
รวมทั้งสมาชิกในชุมชนและเจ้าหน้าที่
ทางการแพทย์ในศูนย์ ร่วมการแข่งขันประจำปี
ในรายการ “Chestnut Run” ที่จัดขึ้นเพื่อสนับสนุน
การดำเนินงานของศูนย์ โดยมีอดีตคนไข้
ของศูนย์กว่า 300 คน เข้าร่วมการแข่งขันในปี 2012
“เรามาเพื่อสนับสนุนพวกเขา” ทาเนียร์ สตูกัลยันโก
แม่ของอดีตคนไข้รายหนึ่งกล่าว “เพราะเรารู้ดีว่า
สิ่งที่พวกเขาได้มอบให้แก่เรา คือการได้มีชีวิต”

เยเมตส์ได้ไปเข้ารับการฝึกอบรมเพิ่มเติมในต่างประเทศระหว่าง
ปี 1993 ถึง 1998 โดยได้ทำงานใน ออสเตรเลีย, แคนาดา, ฝรั่งเศส และ
เมื่อกลับมาที่เคียฟ เขาได้รับตำแหน่งหัวหน้าแผนกการผ่าตัดหัวใจเด็กที่
สถาบันอิมชอฟ ทีมแพทย์ของเขาได้ทำการผ่าตัดไปทั้งหมด 244 เคส ใน
ปี 2000 และเพิ่มจำนวนเป็น 1,231 เคสในปี 2010 “เรารักษาผู้ป่วยราว
10-11 รายในแต่ละวัน” วลาดิเมีย ซอฟเนีย ผู้อำนวยการศูนย์กล่าว “อายุ
เฉลี่ยของผู้ป่วยโรคหัวใจที่ต้องเข้ารับการผ่าตัดคือประมาณหนึ่งขวบ”

สโมสรโรตารีเคียฟยังคงเป็นหุ้นส่วนที่สนับสนุนแห่งนี้ โดยการ
บริจาคอุปกรณ์เครื่องมือ รวมทั้งเฟอร์นิเจอร์ที่ใช้แล้ว และสิ่งจำเป็นอื่น ๆ
อย่างเช่น ผ้าปูเตียง 100 ผืน สำหรับผู้ป่วยในอาคารหลังใหม่ สโมสร
ยังได้ให้การสนับสนุนในด้านโอกาสทางการอบรมวิชาแพทย์เพิ่มเติมแก่ผู้
เชี่ยวชาญภายในศูนย์อีกด้วย

“ฉันรู้สึกตื่นเต้นมากเมื่อพูดถึงเรื่องนี้” อเล็กซี โคเซนคิน สมาชิกก่อตั้ง
และอดีตนายกลสโมสรกล่าว “มันเป็นโครงการแรกของสโมสรโรตารีแห่ง
แรกในยูเครน และยังเป็นโครงการที่ประสบความสำเร็จมากที่สุดอีกด้วย”

บทพิสูจน์แห่งความสำเร็จ แสดงให้เห็นในการแข่งขันประจำปีใน
รายการ “Chestnut Run” ที่จัดขึ้นในเดือนพฤษภาคม ซึ่งประกอบไปด้วย
อดีตคนไข้ของศูนย์, ครอบครัวของพวกเขา, ทีมแพทย์ และสมาชิกในชุมชน
มาร่วมในการแข่งขันที่จัดขึ้นเพื่อช่วยประชาสัมพันธ์กิจกรรมของศูนย์ และ
ช่วยระดมเงินทุนสำหรับจัดซื้อวัสดุอุปกรณ์ต่าง ๆ โดยกำหนดให้เด็กวิ่งเป็น
ระยะทาง 300 เมตร และผู้ใหญ่ 5,000 เมตร ไปตามถนนในเมืองเคียฟ
ซึ่งในปี 2012 มีอดีตคนไข้ของศูนย์ 300 คน กับคนอื่น ๆ อีกกว่า 7,000
คนมาร่วมกิจกรรม

อิกนาเทนโกมาร่วมกิจกรรมนี้กับลูกสาวของเธอทุกปี “ทุกครั้งที่เรา
ได้มาร่วมกิจกรรม เราจะระลึกถึงคุณหมอ และทีมงานที่คอยดูแลเอาใจใส่
พวกเราตลอดเวลาที่อยู่ที่นี่” เธอกล่าว “ฉันมีความความทรงจำที่อบอุ่น
เกี่ยวกับคลินิกแห่งนี้อยู่เสมอ เหมือนดังเป็นอีกครอบครัวหนึ่งของเรา”
ทาเนียร์ สตูกัลยันโก คุณแม่ซึ่งเซอร์ไทย์ลูกชายของเธอเข้ารับการผ่าตัด
หัวใจในขณะที่มีอายุได้หกเดือนก็มาร่วมการแข่งขันนี้เช่นกัน “เขาบอก
เราหลังจากที่ได้วินิจฉัยว่าอาการแบบนี้ไม่มีใครรอด” เธอกล่าว “แต่เราก็
รอดมาได้”

ท่ามกลางเรื่องราวแห่งความสุขมากมายอันเกิดจากศูนย์แห่งนี้
เยเมตส์ก็ได้รับข่าวดีล่าสุดประจำฤดูร้อนปีนี้ “เด็กผู้หญิงคนหนึ่งที่เป็นผู้ป่วย
รายที่สามเมื่อ 20 ปีก่อน ซึ่งเป็นช่วงเวลาที่เรากำลังเริ่มก่อตั้งศูนย์ผ่าตัด
หัวใจแก่เด็กแรกเกิดนั้น ได้เชิญให้ผมไปร่วมงานแต่งงานของเธอ มันเป็นเรื่อง
ที่น่าตื่นเต้นจริง ๆ”



เรื่องนี้มิใช่เทพนิยาย

รทร.คอนนี มูตอร์ สร.เชียงใหม่เหนือ

อผภ.ปรีชา จาดศรี แบล

กาลครั้งหนึ่งมีดินแดนสองแห่งแยกกันโดยมีเพียงแม่น้ำแคบ ๆ กั้นกลาง แห่งหนึ่งมีชื่อว่า ดินแดนแห่งรอยยิ้ม อีกแห่งหนึ่งมีชื่อว่าดินแดนแห่งน้ำตา มีการสู้รบในดินแดนแห่งน้ำตา เป็นเวลาครึ่งศตวรรษ ดินแดนนี้ครั้งหนึ่งมีความสมบูรณ์พูนสุขแต่เวลานี้ยากจนน่าสงสาร พวกที่ทำการต่อสู้พยายามรักษาสิ่งที่เกิดขึ้นเป็นความลับอย่างยิ่ง ดังนั้น มีคนจำนวนน้อยมากได้รับอนุญาตให้เข้ามาในดินแดนแห่งน้ำตา และโดยความจริงมีคนไม่มากนักต้องการเข้ามาในดินแดนนี้

หลังจาก 50 ปีผ่านไป บางคนในดินแดนแห่งน้ำตาเริ่มเห็นว่าอีกไม่ช้าจะไม่มีอะไรเหลือให้เห็นโดยหากไม่อนุญาตให้คนนอกเข้ามาลงทุน แต่คนภายนอกกลัวว่าจะเสียทรัพย์สิน พวกเขาเชื่อว่าหากยังมีการต่อสู้กันอยู่ การลงทุนของเขาก็จะไม่ปลอดภัย ดังนั้น เขาต้องการให้แน่ใจว่าการรบต่อสู้ได้สิ้นสุดลงแล้ว

ทั้ง ๆ ที่มีอันตรายมากมาย คนจำนวนมากจากดินแดนแห่งน้ำตาอพยพหนีไปยังที่อื่น บางคนก็มายังดินแดนแห่งรอยยิ้ม ทอยอยกันมาทุก ๆ วัน

มีเด็กหญิงตัวเล็ก ๆ คนหนึ่งชื่อ ซูอู จากดินแดนแห่งน้ำตามากับแม่ได้เรียนรู้ว่า มีงานและสถานที่ปลอดภัยที่อาศัยอยู่ได้ในดินแดนแห่งรอยยิ้ม สถานที่นั้นคือบริเวณกองขยะใหญ่ในเมืองแห่งหนึ่งใกล้แม่น้ำ ณ ที่นั้นแม่ลูกสามารถต่อแผ่นพลาสติกให้เป็นที่อาศัยหลบฝนและใช้ตะแกรงร่อนด้วยความหวังทำเงินจากพลาสติกที่นำมาใช้อีกได้ คนอีกหลายร้อยจากดินแดนแห่งน้ำตามารวมอาศัยอยู่ที่นี่ แม้จะไม่มีห้องสุขา น้ำที่ใช้ซักล้างและดื่มก็มีมลภาวะ บ่อยครั้งมีคนเจ็บป่วย การหาของใช้แล้วนำมาใช้อีกนั้นได้เงินไม่พอใช้ ดังนั้น ทุกคนต้องทำงานถึงมีค่าธรรมทั้งเด็ก ๆ ก็ต้องทำงานด้วย บ่อยครั้งแม้จะทำงานหนักก็ยังต้องทนหิว ซูอู และแม่ช่วยกันทำให้ดีที่สุดให้รอดอยู่ได้



คนจำนวนมากมาเยี่ยมหมู่บ้านกองขยะ เมื่อเขามายังเมืองบนฝั่งแม่น้ำเขาถ่ายรูปจำนวนมากเหมือนว่าเขามาชมสวนสัตว์ เขาถามด้วยความพะอืดพะอม “คนพวกนี้โดยเฉพาะเด็ก ๆ อยู่กันอย่างนี้ได้อย่างไร?” “ทำไมเขาไม่กลับไปยังบ้านเมืองของเขา?” ซูอูและแม่และพวกคนอื่น ๆ ในหมู่บ้านเป็นมิตรกับพวกมาเยี่ยมทุกคน แม้จะรู้ว่าพวกมาเยี่ยมนั้นไม่เข้าใจอย่างแท้จริงว่าทำไม ซูอู และคนอื่น ๆ ต้องมาอาศัยอยู่ที่นี้ ความจริงก็คือ ซูอู และคนอื่น ๆ จำนวนมากไม่รู้ว่าจะกลับไปไหน

สิ่งที่ผู้มาเยี่ยมได้ประจักษ์แจ้งคือไม่มีใครอยากอยู่ที่กองขยะนี้ แต่ที่แห่งนี้ปลอดภัยกว่าอยู่ในดินแดนแห่งน้ำตา ณ ที่นี้ ซูอู สามารถดำรงชีวิตอยู่โดยปราศจากความกลัว ณ ที่นี้เธอมีเพื่อนเป็นชุมชน

แต่สิ่งที่ซูอู และคนในกองขยะนี้ไม่มีคือน้ำสะอาด อาหาร ยารักษาโรค เครื่องนุ่งห่ม หรืออนาคตอันสดใส สมาชิกของสโมสรโรตารีหลายแห่งได้มาเยี่ยมหมู่บ้านบนกองขยะ และเห็นว่าพวกจะช่วยเหลือหาสิ่งที่พวกที่อยู่บนกองขยะต้องการได้บ้าง พวกเขาต้องการให้ ซูอู และคนอื่น ๆ มีอนาคตอันสดใสตลอดกาล





This Is Not a Fairytale

Connie Mudore, RC Chiang Mai North

Once upon a time there were two lands separated by a narrow river. In this land called the Land of Smiles, the land across the river was called the Land of Tears. There had been war in the Land of Tears for half a century. The Land of Tears had once been a rich place but was now very poor.

Those people who were responsible for the war were so determined to keep what was happening a secret that few were ever allowed into the Land of Tears. And in truth, not many wanted to go.

After 50 years, some in the Land of Tears began to see that there would soon be little left unless outsiders were allowed to come in to make investments. But the outsiders were afraid of losing their money. They knew that if the war continued, their investments would not be safe. So they demanded proof that the war was over.

Despite many dangers, 500,000 people from the Land of Tears have managed to flee to other places. Some find their way to the Land of Smiles. More arrive every day.

It so happened that a little girl named Suu from the Land of Tears and her mother learned that there was work and a safe place to live in The Land of Smiles. This place was a garbage dump in a city near the river. There they could pitch a plastic sheet to shelter from the rain and sift through trash in the hope of making money from recycling bits of plastic. Hundreds of people from the Land of Tears already lived there even though there were no toilets and the water for washing and drinking was polluted. Often people got sick. The recycler did not pay them much so everyone had to work long into the night, including the children. Many times, people despite their hard work, went hungry. Suu and her mom got by the best they could.

Many people visit the garbage village when they come to the city on the river. They take a lot of pictures as if they are at a zoo. "How can these people--especially the children-- live like this?" they ask with disgust. "Why don't they go back to their own country?" Suu and her mom and



the others in the village are friendly to all of the visitors even though they know that they do not really understand why Suu and the villagers live there. The fact is, Suu and many of the others have no where to go back to.

What the visitors do not realize is that no one wants to live on a garbage dump. But this dump is safer than the Land of Tears. Here they can live mostly without fear. Here they have a community.

But what they do not have is clean water, much food, medicine, clothes, or a bright future. Members of Rotary Clubs visited the village on the dump and continue to see what can be done to help Suu and the others have what they need now. They want Suu and the others to have a bright future forever.

สรุปข่าวโรตารีทั่วโลก

อภิกคักดิ์ จอมพงษ์ สร.แม่จัน แปล



สหรัฐอเมริกา

ผู้ประสานงานโรตารีสากลและผู้ประสานงานด้านภาพลักษณ์สาธารณะของโรตารี ได้ร่วมกันนำถุงบรรจุข้าว, ถั่วเหลือง, ผักแห้ง รวมทั้งวิตามินและแร่ธาตุ 21 ชนิด จำนวน 16,000 ถุงมอบให้กับโครงการ Kids Against Hunger ซึ่งมีเป้าหมายที่จะลดจำนวนของเด็กที่เป็นโรคขาดสารอาหารหรือขาดแคลนอาหารทั่วโลก โดยการแจกจ่ายถุงที่บรรจุอาหารที่มีคุณค่าทางโภชนาการ โครงการนี้เป็นส่วนหนึ่งในการฝึกอบรมของผู้ประสานงานโรตารีจัดขึ้นที่โรงแรม Hyatt Regency O'Hare ชิคาโก รัฐอิลลินอยส์ ในเดือนมีนาคม โครงการ Kids Against Hunger ที่เมืองฟ็อกซ์ วิลเลจ ได้รับการสนับสนุนโดยสโมสรโรตารีสี่สโมสรในร็อกเคาน์ตี, วิสคอนซิน



บาฮามาส

ในเดือนกุมภาพันธ์ โรแทเรียน 100 คนจากสโมสรโรตารีใน 6 พื้นที่ เข้าร่วมในกิจกรรม One Bahamas Unity Walk การเดินการกุศลระยะทาง 7.5 ไมล์ ผ่านเมืองนัสเซา กิจกรรมนี้จัดโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมมิตรภาพระหว่างกันและเพื่อฉลองครบรอบปีที่ 20 ของมูลนิธิ One Bahamas องค์กรไม่แสวงผลกำไรที่ช่วยสนับสนุนกิจกรรมขององค์กรการกุศลของเยาวชนในท้องถิ่น เช่น ลูกเสือ เนตรนารี และยูวาทรา



บราซิล

นับเป็นปีที่สามแล้วที่ วิทยาลัยริโอแบงโก - หนึ่งในห้าสถานศึกษาที่เป็นส่วนหนึ่งของโครงการ The Fundação de Rotarianos de São Paulo educational complex - จะส่งนักเรียนเพื่อเป็นตัวแทนของประเทศบราซิลไปร่วมการประชุมสุดยอดเยาวชนของกลุ่มประเทศ G20 ที่เมืองเซนต์ปีเตอส์เบิร์ก รัสเซีย ซึ่งจัดขึ้นพร้อมกับการประชุมใหญ่ประจำปีของกลุ่มประเทศมหาอำนาจทางเศรษฐกิจ G20 โดยโครงการ Fundacao เป็นโครงการของสโมสรโรตารีเซาเปาโลซึ่งเริ่มในปี 1946 และได้พัฒนาขึ้นโดยมีการเพิ่มโปรแกรมต่าง ๆ ได้แก่ การศึกษาขั้นพื้นฐานและการศึกษาในระดับสูงรวมทั้งหลักสูตรบัณฑิตวิทยาลัย การศึกษาพิเศษสำหรับคนหูหนวกและการฝึกอบรมวิชาชีพขั้นสูง



อิตาลี

สโมสรโรตารีแรกตูปิงยาโน ได้ไปทำกิจกรรมร่วมกันในวันเสาร์ของเดือนมีนาคม ที่โบสถ์ Madonna Della Scala Benedictine ตั้งอยู่ที่จังหวัดปารี สมาชิกสโมสรได้เข้าเยี่ยมชมโบสถ์ที่สร้างในศตวรรษที่ 12 อันประกอบไปด้วยอาคารสงฆ์และห้องสมุดซึ่งสร้างอยู่ติดกันโดยภายในบรรจุหนังสือไว้กว่า 40,000 เล่ม นอกจากนี้ยังได้รับฟังการบรรยายและอภิปรายร่วมกันเกี่ยวกับคุณภาพชีวิตของนักบุญเบเนดิกต์ ผู้ริเริ่มการเป็นนักบวชในประเทศตะวันตก และสมเด็จพระสันตะปาปาเบเนดิกต์ที่ 16 ก็เป็นผู้ที่สืบทอดพระนามของท่านต่อมา



แทนซาเนีย

ตั้งแต่ปี 2008, สโมสรโรตารี 19 สโมสรในภาค 5160 (แคลิฟอร์เนีย สหรัฐอเมริกา) นำโดยสโมสรโรตารีซีโก ได้ร่วมมือกับสโมสรโรตารีโมซิและสโมสรโรตารีมูวิกา (แทนซาเนีย) ในการทำโครงการที่ยั่งยืนในพื้นที่แถบเทือกเขาครีมานจาโร โดยความพยายามร่วมกันที่ผ่านมามีได้แก่โครงการปลูกป่าซึ่งมีอาสาสมัครหลายร้อยคนช่วยกันปลูกต้นไม้จำนวน

95,000 ต้น และยังมีอาสาสมัครจาก 70 ชุมชนที่ช่วยกันขุดและฝังท่อส่งน้ำเป็นระยะทาง 1.5 กิโลเมตร รวมทั้งมีการระดมทุนสำหรับซ่อมแซมเครื่องสูบน้ำอีกด้วย



แอฟริกาใต้

สโมสรโรตารีวิลเลี่ยน ครูน (แอฟริกาใต้), สโมสรโรตารีคลิฟธอร์ปและสโมสรโรตารีเซฟฟิลด์วิลแคน (อังกฤษ) ร่วมกันมอบเครื่องคอมพิวเตอร์และพริ้นเตอร์ สำหรับห้องเรียนใหม่จำนวน 10 ห้อง ที่โรงเรียน Mphatlalatsane ในเมืองวิลเลี่ยน ครูน โดยนักเรียนมากกว่าร้อยละ 90 ของโรงเรียนที่ตั่งมา 25 ปีแห่งนี้ เป็นเด็กที่พิการทางสติปัญญาจากชุมชนพื้นเมือง ซึ่งเทคโนโลยีจะเป็นสิ่งที่จะช่วยในการศึกษาแบบดิจิทัลและส่งเสริมทักษะในการดำรงชีวิตของพวกเขา



ปากีสถาน

ในเดือนมีนาคม คณะกรรมการ PolioPlus ของปากีสถานเป็นเจ้าภาพจัดการการประชุมสุดยอด End Polio ในกรุงอิสลามาบัด ซึ่งเป็นการประชุมระหว่างโรแทเรียนร่วมกับตัวแทนจากรัฐบาล องค์กรอนามัยโลก และยูนิเซฟ ผู้เข้าประชุมได้หารือเกี่ยวกับความพยายามในการหยุดยั้งโรคโปลิโอในเด็ก ๆ ที่เดินทางอพยพตรงบริเวณจุดตรวจระหว่างพรมแดน การตั้งค่ายสาธารณสุข และการสนับสนุนคณะทำงานของรัฐบาลท้องถิ่นในพื้นที่ที่มีความเสี่ยงสูง โดยในปีมีการตั้งศูนย์ข้อมูลโปลิโอ 3 แห่ง ศูนย์สร้างเสริมภูมิคุ้มกันโรคถาวร 9 แห่ง และศูนย์การขนส่งถาวร 2 แห่ง ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของแผนปฏิบัติการฉุกเฉินเพื่อการขจัดโรคโปลิโอแห่งชาติ



ฟิลิปปินส์

ในเดือนมีนาคม สโมสรโรตารีลูเซนา เซาท์ ได้ทำการตรวจผู้ที่มีอายุมากกว่า 40 ปีจำนวน 50 คน เพื่อหาผู้ที่มีความเสี่ยงของโรคกระดูกพรุน ซึ่งการสูญเสียความหนาแน่นของกระดูกมีความเกี่ยวข้องกับการเกิดโรคกระดูกพรุนทำให้กระดูกเปราะบางและมีแนวโน้มที่จะแตกหักได้ง่าย โดยผู้ที่เข้ารับการตรวจจำนวน 20 คน ที่เข้าข่ายเป็นโรคกระดูกพรุน ได้รับการบรรยายเกี่ยวกับสาเหตุและวิธีการรักษาโรคกระดูกพรุน โดยมีบริษัทยาเป็นผู้ให้การสนับสนุนกิจกรรม



ออสเตรเลีย

จากความเสียหายที่เป็นผลพวงของน้ำท่วมครั้งใหญ่ที่ควีนส์แลนด์ในปี 2011 โรแทเรียนในรัฐแทสเมเนียเปิดตัวแคมเปญการระดมทุนที่สามารถหาเงินได้รวม 945,000 ดอลลาร์ ซึ่งได้รับการบริจาคจากภาคธุรกิจ ภาคประชาชน องค์กรต่าง ๆ รวมทั้งรัฐบาล เงินจำนวนดังกล่าวถูกนำไปใช้สำหรับสร้างศูนย์ชุมชนที่เมืองเมอร์ฟี คริกในลีดเคเยอร์วิลล์ ซึ่งเป็นหนึ่งในพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบรุนแรงที่สุด สโมสรโรตารีทูมบาเป็นผู้บริหารโครงการ โดยมีคณะกรรมการสภาท้องถิ่นแห่งลีดเคเยอร์วิลล์บริจาคที่ดิน และช่วยดำเนินการเกี่ยวกับการอนุญาตก่อสร้างและการออกแบบ พร้อมทั้งช่วยในการปรับปรุงภูมิทัศน์และจัดสถานที่จอดรถไฟท์ อาคารดังกล่าวเปิดใช้งานในเดือนกุมภาพันธ์

ทีมผู้ประสานงานระดับภูมิภาค (TEAM OF REGIONAL COORDINATORS) ประกอบด้วย ผู้ประสานงานโรตารี, ผู้ประสานงานมูลนิธิโรตารีในภูมิภาค และผู้ประสานงานภาพลักษณ์สาธารณะของโรตารี โดยมีบทบาทในการทำงานร่วมกับกรรมการบริหารโรตารีสากลของโซนตามหน้าที่โดยสรุปดังนี้



PDG Dr. Saowalak Rattanavich
Rotary Coordinator



PDG Faiz Kidwai
Regional Rotary Foundation
Coordinator



PDG Dr. Rajindar Singh
Rotary Public Image
Coordinator

ผู้ประสานงานโรตารี (Rotary Coordinator) ให้การสนับสนุนและความเชี่ยวชาญในการช่วย
สโมสรให้เข้มแข็งและมีประสิทธิภาพมากขึ้น โดยดำเนินการเพื่อให้เป็นไปตามความต้องการของ
ภูมิภาคดังนี้

- ส่งเสริมให้โรตารีเรียนมีส่วนร่วมในโครงการบำเพ็ญประโยชน์และกิจกรรมอาสา
- บ่งชี้และแลกเปลี่ยนแนวคิดการปฏิบัติที่ดีที่สุดกับผู้นำสโมสรและผู้นำภาค
- นำเสนอแผนกลยุทธ์ใหม่ๆ ในการหาและรักษาสมาชิกเพื่อสนับสนุนการเพิ่มสมาชิก
- ส่งเสริมความสำคัญและเป้าหมายหลักของแผนกลยุทธ์ของโรตารีสากล
- ช่วยเหลือภาคและสโมสรพัฒนาและดำเนินการตามแผนกลยุทธ์
- ทำหน้าที่เป็นผู้ฝึกอบรม ที่ปรึกษาและให้คำแนะนำในการประชุม Rotary Institute, การสัมมนาอบรมผู้ว่าการภาครับเลือก, การประชุมในภูมิภาคและการสัมมนาของภาค

ผู้ประสานงานมูลนิธิโรตารี (Regional Rotary Foundation Coordinator)

สนับสนุนและให้ข้อมูลเกี่ยวกับมูลนิธิโรตารีทั้งเรื่องโปรแกรมและการเงิน โดย

- ช่วยส่งเสริมมูลนิธิและโปรแกรมของมูลนิธิ รวมทั้งความคิดริเริ่มในการหาทุน
- จัดงานสัมมนามูลนิธิในภูมิภาคเพื่อให้ความรู้แก่โรตารีเกี่ยวกับมูลนิธิ
- ทำหน้าที่เป็นผู้ฝึกอบรมเช่นเดียวกับผู้ประสานงานโรตารี

ผู้ประสานงานภาพลักษณ์สาธารณะของโรตารี (Rotary Public Image Coordinator)

- เพิ่มพูนความตระหนักในความพยายามเพื่อมนุษยชาติของโรตารีในหมู่โรตารีเรียน รวมทั้งสาธารณชน
- สื่อสารเรื่องราวความสำเร็จของโรตารีไปสู่สื่อต่างๆ เจ้าหน้าที่ของรัฐและผู้นำชุมชน
- ให้คำแนะนำเกี่ยวกับทุนเพื่อการประชาสัมพันธ์ (PR grants)
- ช่วยเหลือและให้การอบรมในการสัมมนาอบรมผู้ว่าการภาครับเลือก การสัมมนาในระดับ
โซนและภาค
- สนับสนุนแนวทางในความพยายามที่จะส่งเสริมภาพลักษณ์โรตารีในระดับภูมิภาค

ROLES OF TEAM OF REGIONAL COORDINATORS

Working in partnership with the Zone RI Director, the team consists of a Rotary coordinator (RC), a Rotary Foundation coordinator (RRFC) and a Rotary public image coordinator (RPIC)

RCs provide support and expertise to help create stronger and more effective clubs. To meet the specific needs of the regions, RCs:

- Encourage Rotarians to participate in effective service projects and volunteer activities
- Identify and share best practices with club and district leaders
- Offer innovative retention and recruitment strategies to support membership growth
- Promote the priorities and goals of the RI Strategic Plan
- Help districts and clubs develop and implement their own strategic plans
- Serve as trainers, consultants, and advisers at Rotary institutes, (GETS), regional meetings, and district seminars.

RRFC(s) provide support and information on all Foundation matters, both program and financial :

- Help promote the Foundation and its programs and fundraising initiatives
- Conduct regional Foundation seminars to help educate Rotarians about Foundation
- Serve as trainer, consultant, and adviser at Rotary Institute, GETS, regional meetings and district seminars

RPICs

- Increase recognition of Rotary's humanitarian efforts among Rotarians and the general public
- Communicate Rotary's success stories to the media, local government officials, civic leaders, and communities
- Provide counsel on public relations grants Assist and offer training at governors-elect training seminars and zone and district seminars
- Foster a regionally appropriate approach to Rotary's public image efforts

ผู้ประสานงานระดับภาค (2556-57)			
	RC อภ.ดร.เสาวลักษณ์ รัตนวิชัย	RRFC PDG Faiz Kidwai	RPIC PDG Dr. Rajindar Singh
ผู้ช่วยผู้ประสานงานในประเทศไทย	อภ.ชาญ จรุงโคงเสวตกุล	อภ.ศิริ เอี่ยมจำรูญลาภ	อภ.ชัยรัตน์ ประเสริฐล้ำ
ผู้ประสานงานในภาค 3330	อภ.อรรถ สยาสีทอง	อภ.วิชัย มณีวัชรเกียรติ	อภ.สมภพ ชีระสานต์
ผู้ประสานงานในภาค 3340	อภ.รัฐประทีป กิรติอุไร	อภ.ศิริ เอี่ยมจำรูญลาภ	อภ.ธงชัย ถอดระกานนท์
ผู้ประสานงานในภาค 3350	อภ.สมภพ สุขสิงห์	อภ.ศิริชัย สิมะสกุล	อภ.สุรกิจ เกิดสงกรานต์
ผู้ประสานงานในภาค 3360	อภ.ชัยสิน มณีนันท์	อภ.ปรีชา จาตุศรี	อภ.แวตวา ลิมเล็งเลิศ

Successful

Zone 6B Regional Training and Seminar
on Membership Development Planning & RRFC's,
RPIC's and RC's Committee Team
Montien Riverside Hotel (Phra Ram 3), Bangkok,
May 31 - June 2, 2013

การอบรมและสัมมนาการพัฒนาสมาชิกภาพ
และคณะกรรมการของผู้ประสานงานระดับภูมิภาคโซน 6 ปี

1 มิถุนายน



2 มิถุนายน



RC's Team



RPIC's Team



RRFC's Team



ดูรายละเอียดสาระของการอบรมและสัมมนาได้ที่ www.z6brc.org

ศูนย์โรตารีในประเทศไทย

July-August 2013

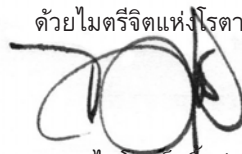
มิตรโรแทเรียนที่รักทุกท่าน

ในนามของศูนย์โรตารีในประเทศไทย ขอแสดงความยินดีและกำลังใจให้ท่านผู้ว่าการภาค นายกสโมสร คณะกรรมการบริหาร ทั้ง 4 ภาคในประเทศไทยประสบความสำเร็จในการบริหารให้โครงการต่างๆ ตามที่ท่านได้วางแผนไว้บรรลุตามวัตถุประสงค์ เป็นประโยชน์ต่อชุมชนด้วยอุดมการณ์แห่งการบำเพ็ญประโยชน์ที่จะให้บริการผู้อื่นเห็นคุณค่า

คณะกรรมการบริหาร คณะที่ปรึกษา และเจ้าหน้าที่ศูนย์ฯ ทุกท่านพร้อมที่จะเป็นกำลังใจให้การสนับสนุนประสานงาน และให้ความร่วมมือมิตรโรแทเรียนทุกท่าน เพื่อ

เราจะประสบความสำเร็จร่วมกันในการสร้างความเข้มแข็งสร้างไมตรีจิตมิตรภาพ ให้โรตารีในประเทศไทยเจริญก้าวหน้าอย่างมั่นคงด้วยอุดมการณ์แห่งโรตารี ก้าวสู่ความสำเร็จในการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อความสุขของชาวชุมชนด้วยการร่วมมือโรตารี เปลี่ยนสิ่งดีๆ แก่ชีวิต

ด้วยไมตรีจิตแห่งโรตารี



(อผภ.ไพโรจน์ เอื้อประเสริฐ)

ผู้ว่าการภาค 3360 โรตารีสากล ปี 2544-45

ประธานคณะกรรมการบริหารศูนย์โรตารีฯ ปี 2555-57

(วันที่ 15 มิถุนายน 2556) การประชุมพิเศษเกี่ยวกับโรตารีสำหรับผู้ร่วมโปรแกรมศูนย์โรตารีเพื่อสันติภาพ ณ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โปรแกรมนี้เป็นหลักสูตรประกาศนียบัตรการพัฒนาวิชาชีพในด้านการศึกษาศันติภาพ และข้อขัดแย้งเป็นเวลา 3 เดือน ในวันที่ 15 นี้มีผู้ร่วมโปรแกรม 20 คนจาก 12 ประเทศ



และมีโรแทเรียนจากทั้ง 4 ภาคเป็นที่ปรึกษาให้แก่ผู้ร่วมโปรแกรมตลอดระยะเวลาที่อยู่ในประเทศไทย

กิจกรรม ณ ศูนย์โรตารีฯ



อผภ.ไพโรจน์ เอื้อประเสริฐ ประธานคณะกรรมการบริหารศูนย์โรตารีฯ จัดประชุมคณะกรรมการบริหารฯ ประจำปี 2555-56 เพื่อสรุปผลงานในปีที่กำลังจะผ่านพ้น และหารือถึงนโยบายการบริหารงานของศูนย์ฯ ในปีต่อไป เมื่อวันจันทร์ที่ 3 มิถุนายน 2556

ตัวเลขโรตารี ข้อมูล: ผู้แทนดูแลการเงินฯ (11 มิ.ย. 56)

ภาค	3330	3340	3350	3360	รวม
สมาชิก	2,698	1,377	2,413	1,443	7,931
สโมสร	97	56	90	64	307



ศูนย์โรตารีในประเทศไทย 75/82-83 อาคารโอเชียนทาวเวอร์ 2 ชั้น 32 ซ.วัฒนา ถ.โอศิก วัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 0 2661 6720 โทรสาร 0 2661 6719; info@rotarythailand.org; www.rotarythailand.org; www.facebook.com/ThaiRotaryCentre

Rotary in Action

District Assembly D 3330 RI
3-4 May 2013



พิธีสถาปนา นายกสโมสร
ภาค 3330 โรตารีสากล
ปีบริหาร 2556-2557

CLUB PRESIDENT INDUCTION
D.3330 R.I. 2013 - 2014

โรงแรมรอยัลภูเก็ต ซิตี้ จังหวัดภูเก็ต



Rotary in Action

District Assembly D 3340 RI
25-26 May 2013



Rotary in Action

District Assembly D 3350 RI
18 May 2013



Rotary in Action

District Assembly D 3360 RI
27-28 April 2013



Rotary in Action

Lisbon RI Convention
23-26 June 2013





We're this close to ending Polio

